

SPIEZINFO

14. Jahrgang

Dezember 2010

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Lukas Böss
Clown

Traumberuf Clown und Circusdirektor

Mein Lebensmotto: «Ein Tag an dem du nicht lachst, ist ein verlorener Tag».

Es ist eine Stunde vor Vorstellungsbeginn. Die Circusorgel beginnt zu spielen, im Circuszelt ertönt Backgroundmusik. Langsam trudeln die ersten Besucher ein und man erkennt das Lieblingstier des Circusdirektors – die Schlange vor der Kasse! Hinter dem Vorhang beginnen die Artisten sich auf ihren Auftritt vorzubereiten. Die Tiere werden geputzt und geschmückt und Requisiten bereit gemacht. Zunehmend werden es immer mehr Besucher im Vorzelt. Eine halbe Stunde vor Vorstellung wird das Chapiteau – gemeint Circuszelt – geöffnet. Die Nervosität steigt bei allen Mitwirkenden, auch bei mir! Nun, bin auch ich geschminkt. Gute zehn Minuten muss man dafür berechnen, noch die Schnürsenkel der Clownschuhe binden und fertig! In fünf Minuten ist es soweit und die Vorstellung kann beginnen.



Lukas Böss
Clown

Im Zelt herrscht eine unerklärliche Atmosphäre: wunderbar der Geruch des Sägemehls in der Manege und der Duft von Popcorn. Die Scheinwerfer, welche elegant auf den Vorhang und das Orchester gerichtet sind, bilden zusammen eine geheimnisvolle Stimmung! Einfach fantastisch! Kleine Schweissperlen bilden sich auf meiner roten Nase und auf der Stirn. Hält die Schminke? Ist die Stimmung beim Publikum gut? Kommt meine Darbietung beim Publikum an? Das sind Fragen, welche ich mir jeweils vor den Auf-

tritten im Circus oder in anderer Form auf der Bühne mit Comedypartner Pascal Hirt stelle. Nun sind wir an der Reihe. Pascal Hirt und ich starten mit dem legendären Spaghettientrée. Die Nervosität schwindet, sobald wir den Vorhang passieren. Dann bin ich Clown und nicht Lukas Böss, wobei der Unterschied nicht allzu gross ist...

Lukas Böss

NEU! Der 1. Innovationspreis für Spiezer Vereine

GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen. Viel Erfolg.

Aus Erfahrung



Als Honorierung der Freiwilligenarbeit mit ihrem gesellschaftlichen Wert schreiben die Herausgeber der SpiezInfo (Gemeinde Spiez, Weber AG Verlag) mit Unterstützung der AEK Bank 1826 Spiez den jährlich zur Vergabe stehenden Spiezer Innovationspreis für Vereine aus. Die Beträge werden als Spiezer Innovationspreise jährlich an einen Verein innerhalb der Gemeinde Spiez vergeben:

Fr. 4'000.– für den Sieger
Fr. 500.– für den 2. Preis
Fr. 250.– für den 3. Preis

Bitte beachten Sie dazu die Ausschreibung auf Seite 23.



Ihr Carrossier
für den Fall
aller Fälle

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // Schweizerischer Carrossierverband VSCI

Schweizer Küche neu erleben

Hohmadpark
Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

Gastfreundschaft und Emotionen, der Ort an dem sich Geniesser treffen

Adventszeit

Unsere traumhafte Weihnachtsdekoration lädt zu einem einmaligen Erlebnis ein sowie in Zusammenarbeit mit Bang & Olufsen Thun präsentieren wir Ihnen im Dezember die Vielfalt der Ideen und die unkonventionelle aber traditionelle Gastlichkeit einmal ganz anders.

Sonntags-Brunch

Einmal im Monat

5. Dezember «Chlouse-Brunch»

2. Januar 2011 Neujahrs-Brunch

6. Februar 2011

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein schönes «Burebüffet zum Zmörgele» Brotauswahl, Anke, Seftiger Konfitüre, Käse aus der Region, Früchte, Eierspeisen, Rösti, Hamme und ein bodenständiges Dessertbüffet
CHF 34.00 pro Person

Fondue-Plausch im Winterwald

Im neuen Brunneschopf

Ab 18.00 bis 21.00 Uhr servieren wir Ihnen im Brunneschopf, mit wollig warmen Kirschsteinkissen und Wolldecken, unser Winterwald Fondue.

Trockenwurst zum Auftakt, Fondue mit Brot, Gschwelkti sowie Essiggemüse und Schnaps

CHF 45.00 pro Person

Tatarenhut Hit

Ab 18.00 bis 21.00 Uhr im Winterwald serviert:

Salat, **Tatarenhut** mit Schnitzelfleisch (Schwein, Rind, Geflügel, Pferd), 4 verschiedene Saucen, Reis und Gschwelkti sowie Essiggemüse und Früchte und zum Schluss 1 Kugel Sorbet

CHF 57.50

Nur auf Vorbestellung

Erlebnis pur

Kalbshaxe ab 2 Personen oder Kalbsläberli flambiert
Hmmm fein!!!

Frutigenstrasse 44, 3600 Thun
033 224 08 08 www.burehuus.ch

GASSER



**Tüll-, Dekor- oder Raff-Vorhänge,
Garnituren und hauseigener
Nähservice**



**Teppich, Linoleum, Kork, Novilon,
PVC- und Kautschuk-Bodenbeläge**



**Vertikal-Lamellen, Rollo, Jalousie,
Plissée und Insektenschutz**



**Laminat und Parkettboden,
Parkett schleifen, versiegeln
oder ölen**

Robert Gasser **Telefon: 033 654 15 25**
Thunstrasse 4a **Mobile: 079 422 90 22**
3700 Spiez **www.gasser-spiez.ch**

Wohnqualität

INHALTSVERZEICHNIS

GEMEINDEINFORMATIONEN 7

Und so fing alles an...	7-11
Neujahrsapéro im Schloss Spiez	12
Öffnungszeiten über die Festtage	12
Festtags-Pikettdienst ist organisiert	13
Seniorinnen und Senioren in der Schule	14
0.5 Promille ist die gesetzliche Limite	15
Essen direkt nach Hause geliefert	15
Hilfsbedürftigen Menschen beistehen	16-17
Für besonders begabte Jugendliche	18-19
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	19
Freiwilligenarbeit in Spiez	20
Autofahren oder telefonieren?	20-21
Aufgepasst mit Kerzen	21
Ausschreibung 1. Spiezer Innovationspreis für Vereine	23

INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITIK 24

SPIEZ MARKETING Spiez Marketing AG	24-25, 27
GEWERBE-INFO Aar-Taxi Rösli, Spiez	29
apm Brigitte Hodel, Spiez	31
Plattform Winkler, Spiez	33
Bücherperron, Spiez	35
KULTUR Bibliothek Spiez	37
Kultur Spiegel Spiez	39
Heimat- und Rebbbaumuseum Spiez	41
Spiezer Agenda 21/DorfHus Spiez	43
Spiezer Agenda 21	45

Impressum

Redaktion Gemeindeinformation Franz Arnold, Konrad Sigrig, Anita Röthlisberger, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peternell (redaktionelle Berater) **Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Inserate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation** Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 / Weber AG Spiez, Louise Bamert, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, www.spiezinfo.ch **Veranstaltungskalender** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 **Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis **Titel** –seite Lukas Böss, Clown **Fotograf** Markus Reinhard, Hondrich **Auflage** 7'200 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Beiträge per Mail an spiezinfo@weberag.ch ISSN 1662-0976
Redaktionsschluss: Freitag, 10. Dezember 2010

KULTUR

MUSIK

SPORT MÄRKTE

VERSCHIEDENES

POLITIK FESTE KINDER KIRCHE

KURSE

WETTBEWERB

VERANSTALTUNGEN

Galerie Kunstsammlung Unterseen	47
Verein Freunde des Kunsthaus Interlaken	49
Swiss Mountain Singers Spiez	51
Joy Singers Spiez	55
Jugendmusik Spiez	57
Kammermusik-Konzerte Hondrich	59
Musikgesellschaft Einigen	59
Volleyballclub Spiez	61
Krankenheim Spiez	63
Ortsverein Einigen Gwatt	65
SPIEZAKTIV	67
Ortsverein Faulensee	69
Burgerbüert Faulensee	70
Lesen und Schreiben für Erwachsene	71
Krankenheim Spiez	73
Freies Spiez	75
Spiezer Läset-Sunntig	77
Schweizerisches Rotes Kreuz	79, 81
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez	83
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	84
Pfarramt Hondrich	85, 87
Pfarrrei Bruder Klaus, Spiez	89
Christliches Lebenszentrum Spiez	93
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	97-99

95

100-102

Abfuhrkalender Dezember 2010

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2009 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1						Kreis 2					
	1	2	9	16	23	30	1	2	9	16	23	30
Grünabfuhr			6									
Papierabfuhr			8		22							
Kartonabfuhr	Kreis 1			15			Kreis 2	1				29

In Notfällen

Polizei	117		
Feuerwehr	118	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Ambulanz	144	Notfallapotheke	079 668 01 91

*Einladung
zu unserem Adventsverkauf*

**Wenn Schnee, Eis und Frost
die Welt verzaubern**
gibt es nichts Gemütlicheres als einen heissen Glühwein...

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Euer Wittwer-Team*

Freitag, 26. Nov.+3. Dez.
von 17.00 bis 21.00 Uhr

Samstag, 27. Nov.+4. Dez.
von 10.00 bis 21.00 Uhr

Wittwer  **Blumen**
Gartenbau

Gartenweg 3, 3700 Spiez

Und so fing alles an ...



Lukas Böss
Gheiweg 37
3646 Einigen
www.spinnping.com
spinnping@bluewin.ch

Bereits mit zwei Jahren besuchte ich mit meinen Eltern eine Vorstellung des Circus Knie. Laut Aussagen meiner Eltern, sass ich stocksteif im Klappstuhl mit riesig grossen, leuchtenden Kinderaugen. Somit zeichnete sich ab, dass eines meiner ersten Worte, «Efant» – sinngemäss Elefant war. Bereits mit vier Jahren sagte ich meinen Eltern, ich wolle Clown, Circusdirektor und Elefantendompteur werden. Das sage ich heute noch, wobei das Letztere eher unwahrscheinlich sein wird.

Als wir im Frühling 1994 nach Spiez umzogen, wurde ich oft durch unsere Nachbarin gehütet. Mit den Kindern meiner Tagesmutter spielte ich meist Circus. Das ging so: Wir stampften zusammen im Kreis herum, mal als Elefant als mein Lieblingstier, oder als Löwe usw. Während im Hintergrund eine Schallplatte oder Kassette mit Circusmusik lief. Mein Spielgefährte war meist Dompteur, doch manchmal versuchte ich ihm seine Rolle streitig zu machen. Zitat meiner Mutter: «Lukas konnte die Kinder stets auf eine besondere Art und Weise zum «Zirküsserlä» begeistern und dies immer wieder». Es war eine sehr schöne Zeit, welche ich mit meinen Spielgefährten erleben durfte. Tatsächlich verging kaum ein Tag, ohne zu Hause in der Manege zu stehen. An dieser Stelle möchte ich mich herzlich bei meiner Mutter und meiner Tagesmutter entschuldigen, dass ich so unermüdlich immer nur Circusmusik hören wollte.

Gleichzeitig entwickelte sich bei mir aber noch ein anderes grosses Interesse. Das Interesse an der Landwirtschaft. Im Ferienhüttli auf dem Hasliberg musste mich meine Mutter jeweils um sechs Uhr morgens wecken, damit ich im Stall helfen konnte. Zum Dank bekam ich mit vier Jahren meine erste Kuh geschenkt.

Als wir im Jahr 2000 nach Einigen ins Ghei zogen, konnte ich die Leidenschaft an der Landwirtschaft bei einem benachbarten Landwirt weiter ausleben und geniessen.

Es ging nicht lange und es fanden die ersten Openair-Circusvorstellungen von mir und meinem damaligen Schulkollegen Mike G. in unserem Garten statt. Alle Nachbarn wurden schriftlich eingeladen und kamen in den Genuss von zahlreichen Tiernummern (selbstgespielt) und Clownerien. Wir bastelten fleissig Circusrequisiten sowie einen Vorhang, Manege und eine Tribüne.



Openair Circus im Ghei

In der Pause gabs Popcorn, Kuchen und Glacen zu kaufen. Die Circusmusik durfte natürlich auch nicht fehlen. Sie stammte von meinen zirka 15 Circusmusik-CDs.

Circus Harlekin

Im Sommer 2000 besuchte ich mit 8 Jahren zum ersten Mal die Kinderwochen des Berner Oberländer Circus Harlekin in Blatten ob Naters im Wallis. Für mich jeweils unvergesslich. Wir trainierten täglich mit den Profi-Artisten und durften alle Circusvorstellungen gratis besuchen. Am Samstag war dann die grosse Gala, in denen 35 Lagerkinder mitwirkten, mit Kostümen, Live Musik usw. Ich entschied mich immer für Clownnummern mit Pascal Hirt, meinem heutigen Comedypartner, sowie für Raubtierdompteur und Circusdirektor (Sprechstallmeister) d.h. Moderator. So ging das Sommer für Sommer und jedes

Jahr war ich Clown und Raubtierdompteur und Sprechstallmeister! Mit der Zeit gab ich dann aber das Amt des Raubtierdompteurs aus Altersgründen ab. So wurde ich dann neu als Leiter und Trainer, der mit den Kindern die Nummern einstudiert, eingesetzt. Nebenbei wirkte ich noch selbst am Programm mit. Clown und Sprechstallmeister blieb ich bis zum Schluss meiner Juniorienkarriere beim Circus Harlekin.

Im Lager trug ich stets Gummistiefel, egal ob es 30 Grad warm war oder regnete. Ich trug immer Gummistiefel, den ganzen Tag! Schliesslich tragen Dompteure und Direktoren im Bilderbuch auch stets Stiefel. So bekam ich unter den Lagerleitern und Circusleuten den Namen «Gumistifu Luki». Mit der Zeit verwuchs sich diese Gewohnheit. Zum Glück!

So kam es, dass ich 2008 aus Altersgründen als nahezu Veteran zum letzten Mal das Lager besuchen durfte! Nur daran zu denken, war für mich sehr schmerzlich. Ich war traurig, dem Circus Harlekin den Rücken kehren zu müssen. Besonders, weil ich in diesen acht Jahren auch eine gewisse Beziehung zum Publikum aufbauen konnte. Als Clown bekam ich immer viele Komplimente und Ermutigungen, an meinen Visionen zu arbeiten.

Anlässlich der letzten Vorstellung bekam ich von Circusdirektor und Clown Pedro eines der schönsten Komplimente. Er sagte vor Publikum: «Wenn die Kopie noch fast besser ist als das Original, dann ist es an der Zeit...». Dieses Kompliment meines grössten Vorbildes und europaweit bekannten Clowns tat mir unglaublich gut! Als

Abschlussgeschenk, was könnte es anderes sein, erhielt ich signierte Gummistiefel, welche ich heute noch zu besonderen Anlässen trage – nein, keine Angst, nur bei Regen. Zudem wurden ich und ein Mädchen zu zukünftigen Lagerleitern ernannt. Als ich im Sommer 2009 dann als Lagerleiter dabei war und nicht mehr in der Manege zu sehen war, erhielt ich von einer Besucherin dieser Gala ein ganz besonderes Kompliment: «Irgend etwas hat mir im Programm gefehlt, es fehlte ein Clown, der besonders hervorstach!» Auch dieses Kompliment einer unbekanntenen Frau war ein Beweis, dass ich wohl in diesen letzten Jahren an der Gala etwas bewegt habe.

Clown und Comedyduo Spinnpong

2007 startete ich zusammen mit Simon S. das Duo Spinnpong. Es war sehr schwierig, jemanden zu finden, der das nötige Interesse und die Begabung hat. Bekanntlich ist Circus unter vielen heutigen Jugendlichen peinlich! Mir war es nie peinlich, ich stand immer zu meinem speziellen Hobby, auch wenn es manchmal nicht einfach war, ernst genommen zu werden. Nichts desto trotz, das hält mich nicht vom Weg ab. Gemeinsam realisierten wir im Januar 2008 zwei öffentliche Vorstellungen auf der Bühne des Längenstein-Schulhauses. Ohne grosse Hilfe der Eltern organisierten wir alles selber. Es war ein Riesen-Erfolg! Zwei Mal war der Saal voll! Etwa 220 Besucher konnten wir in diesen zwei Vorstellungen verzeichnen. Das rund zweistündige Programm bestand aus klassischen Clownentrées und Kabarettstücken. Der Eintritt war kostenlos, wir organisierten eine Kollekte zugunsten des Circus Harlekin.

Am Freitagabend besuchte die Direktion Pedro (Peter Pichler) und Monika Aegerter (als Comedyduo Les Nicas bekannt) unsere Vorstellung! Das freute uns riesig! Regie führten wir selbst. Als Dank und Anerkennung erhielten wir von der Circus-Harlekin-Direktion viele Souvenirs. Zudem wurde ich mit einem Volontärvertrag beim



Pedro und ich...

Circus Harlekin ausgestattet. Seitdem bin ich meist zu Arbeitsferien dort anzutreffen. Werbung gestalteten wir mit einer Pressemitteilung und selbstgestalteten Plakaten. Darauf folgten Auftritte an Hochzeiten, Geburtstagen, Konfirmationen oder auch am Basar in Einigen.

Im November 2009 zog sich Simon aus dem Duo Spinnpong zurück. So ging die Suche erneut los. Einbinden konnte ich Pascal Hirt, den ich schon aus gemeinsamer Zeit beim Circus Harlekin kannte. So fasste das Duo Spinnpong neuen Boden. Homepage, Flyer etc. wurden gestaltet. Unser erstes gemeinsames Comedyprogramm findet unter dem Motto: «humorisierig» statt. Zwei Mal pro Monat, wenn möglich mehr, trainieren wir gemeinsam mit einem ehemaligen Kabarettisten. Das Programm wird etwa zwei Stunden dauern. Geboten werden klassische Clownentrées, selbstinszenierte Persönlichkeiten, Situationskomik und Kabarett. Ein absolutes Muss für jeden Spassliebhaber!



Mit Pascal Hirt im Harlekin 2008.





Lukas Böss und Pascal Hirt, Duo Spinnpong

Hobby und Beruf

Da ich als Landwirtschaftslehrling eine Sechstage-Arbeitswoche habe, liegen mehr als zwei Proben pro Monat nicht drin. So trainieren wir meist an zwei Wochenenden, an denen ich frei habe. Im Hintergrund gibt es viele verschiedene Sachen zu organisieren. Da mir das Organisieren liegt, ist das meine Aufgabe. Pascal Hirt kümmert sich dann mehr um Gestalterisches wie Flyer, Plakate und Homepage. Das eigentliche Programm gestalten wir gemeinsam. Da unser aufwändiges Programm auch finanziell einiges benötigt, sind wir auf Sponsoren jeglicher Art (Private oder Firmen) angewiesen. Wir sind für jede Unterstützung sehr dankbar.

Es ist nicht immer einfach, Hobby und Beruf in die richtige Balance zu bringen. Für mich ist jedoch schon klar, dass ich nach der Ausbildung zum Landwirt kaum auf diesem Beruf arbeiten werde. Mein Kindertraum Clown und der Traum eines eigenen Circus wird auch nach meiner Lehre mein grosses Ziel sein. Wer weiss, vielleicht öffnet sich irgendwo, irgendwann einmal ein Türchen...

Ich könnte mir auch den Besuch einer Clownschule im benachbarten Ausland vorstellen, wo-

bei man dies nur begrenzt erlernen kann. Am liebsten würde ich anschliessend an meine Berufsausbildung eine Saison beim Circus Harlekin absolvieren. Doch leider ist die Zukunft des Circus' infolge noch nicht bestimmter Nachfolge ungewiss.

Circusszene Schweiz und Circus als nicht anerkanntes Kulturgut

Für die Circusszene Schweiz wäre der Verlust des Circus Harlekin sehr gross, denn er hat sich in den letzten Jahren unglaublich gut etabliert. Er ist unter den Kleineren der Beste und weit über die Landesgrenzen bekannt.

Jeder war sicherlich einmal in einem Circus. Wenn nicht als Erwachsener, dann sicher als Kind. Der Circus ist etwas, was viele Menschen fasziniert und begeistert, bestimmt auch in Zukunft. Circus ist ein Hochgenuss für alle Sinne. Was bei vielen anderen Unterhaltungsmöglichkeiten nur noch selten der Fall ist. Es ist einfach die Faszination Circus! Eigentlich ein unerklärliches Phänomen. – Ein Beispiel: Als Kinder besuchten bestimmt viele einmal einen Circus. Im Jugendalter wahrscheinlich eher weniger. In der Pubertät ist ein Circusbesuch uncool und fehl am Platz! Sobald aber diese Jugendlichen zu jungen Erwachsenen, später Eltern werden, gehen sie wieder mit ihren Kindern in den Circus. Fazit: Erinnerungen werden wach!

Im gesamten Europa gehört der Circus zur Kultur. Die Schweiz jedoch fährt wie in vielen anderen Bereichen einmal mehr einen Sonderzug. Eine Schande für uns Schweizer, so etwas zu ignorieren. Für mich unerklärlich – gehört Circus doch zu den ältesten Kulturgütern der Welt! Ich bedaure es, wie viele andere Unterhaltungsmöglichkeiten, welche als Kultur gelten und sich als Kulturträger ausgeben, vom Staat gefördert und finanziert werden. Circusse kämpfen heute ums nackte Überleben, nicht zuletzt auch wegen den immer strenger werdenden Gesetzen der Behörden. Bis jetzt war leider von Seiten der Politik

nicht viel zu spüren. Doch ich bin überzeugt, Circus wird es immer geben!

So unterstützen doch auch Sie vor allem Kleincircusse sowie meinen Favoriten Circus Harlekin. Da sehen Sie stets ein Programm mit Charme und viel Herzblut. Der Harlekin ist traditionell über Ostern in der Bucht in Spiez. Es würde mich ganz besonders freuen, auch Sie einmal in diesem Circus anzutreffen!

Tiere im Circus

Leider werden die Stimmen aus Tierschutzorganisationen zum Verbot der Tierhaltung im Circus immer lauter. Ein Circus ohne Tiere ist auch heute kein Circus! Es geht nicht mehr darum, dass Tiere grosse Leistungen vollbringen, sondern mehr darum, deren Schönheit und Anmut, in Verbindung mit Kunststücken und durch natürliche Bewegungen wie Aufbäumen, Rüssel heben und Hinlegen dem Publikum zu zeigen. Wenn ein Tier in der Manege oder beim Training etwas nicht ausführt, heisst es nicht, dass das Tier es nicht machen will. Sondern dies bedeutet, dass es die Aufgabe nicht begriffen hat.

Viele Tierschützer behaupten auch, dass Tiere durch die Peitsche dressiert und aufgezogen werden. Ein absolutes Missverständnis; die Peitsche wird keinesfalls gebraucht, um das Tier zu schlagen und ihm weh zu tun! Sie dient dem Dompneur als verlängerter Arm, um das Tier zu führen. Mit sanftem Drehen der Peitsche in der Luft signalisiert man zum Beispiel einem Pferd, sich zu drehen. Beim Aufbäumen wird die Peitsche in der Luft mit Auf- und Ab-Bewegungen geführt.

Viele Tierschützer fordern, dass Tiere im Circus abgeschafft werden sollen. Meist ohne jegliches Wissen, wie die Tiere gehalten und mit wie viel Liebe sie betreut und gepflegt werden. Viele dieser Tierschützer haben auch noch nie hinter die Kulissen eines Circus' gesehen und bilden sich eine total falsche Meinung!

Mit Tieren zu arbeiten, basiert immer auf gegenseitigem Respekt und Vertrauen. Das erlebe ich

Clown und Comedyduo Spinnpong präsentiert:

Das neue Programm «humorisierig!»

Freitag, 25. Februar 2011, um 20.00 Uhr
Samstag, 26. Februar 2011, um 15.00 Uhr

Im Kirchgemeindehaus in Spiez

Eintritt: Erwachsene Fr. 12.–
Studenten, Lehrlinge etc. mit Ausweis Fr. 10.–
Kinder (bis 16 Jahre) Fr. 6.–

Geeignet ab 10 Jahren

Weitere Infos:

www.spinnpong.com, spinnpong@bluewin.ch

beim täglichen Umgang mit Kühen auf meinem Lehrbetrieb. Ich vertraue der Kuh, dass sie mich nicht schlägt, während dem ich sie melke. Sie vertraut mir, dass ihr beim Melken nichts geschieht. Ein Zweites kommt dazu: Circusstiere leben über Generationen im Circus – so wie KNIES Elefanten – und kennen nichts anderes.

Weiter verfügt die Schweiz über das strengste Tierschutzgesetz der Welt. Schweizer Circusunternehmen werden jährlich aufs Neue geprüft. Die Einführung eines Tieranwaltes in der Schweiz wäre möglicherweise eine grosse Lachnummer im Ausland.

Es lebe ein gesunder Menschenverstand! Ich appelliere, trotz ungerechtfertigtem Druck diverser Organisationen, für den Erhalt der Tiere im Circus.

Danke für Ihre Unterstützung!

Neujahrsapéro im Schloss Spiez

Der Gemeinderat Spiez lädt die Bevölkerung herzlich zu einem Neujahrsapéro ein.

Neujahrstag, 1. Januar
10.30 – 12.00 Uhr

Schloss Spiez

bei schönem Wetter im Innenhof
bei schlechter Witterung in der Eingangshalle

Der Gemeinderat freut sich, mit Ihnen auf das
neue Jahr anzustossen.

Der Gemeinderat



Öffnungszeiten über die Festtage

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Fest

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Festtage wie folgt geöffnet:

- Freitag, 24. Dezember, 09.00 – 11.30 Uhr
- Montag, 27. Dezember bis Donnerstag, 30. Dezember, normale Öffnungszeiten
- Freitag, 31. Dezember, 09.00 – 11.30 Uhr
- Ab Montag, 3. Januar, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten

Der Werkhof bleibt vom 27. Dezember bis 07. Januar geschlossen. Der Winter-Pikettdienst ist gewährleistet. Ab 10. Januar gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Der Gemeinderat

Festtags-Pikettdienst ist organisiert

Sanitär- und Heizungsfirmen in den Gemeinden Aeschi und Spiez

Für Reparaturen an Wasserversorgungs-, Sanitär- und Heizungsinstallationen ist über die Festtage folgender Pikettdienst organisiert:

Mittwoch, 22. Dezember	Pfister Urs Aeschi	033 654 75 66
Donnerstag, 23. Dezember	Pfister Urs Aeschi	033 654 75 66
Freitag, 24. Dezember	Siegenthaler AG	033 336 11 68
Samstag, 25. Dezember	Siegenthaler AG	033 336 11 68
Sonntag, 26. Dezember	Gebr. F. + R. Lüthi	033 654 19 09
Montag, 27. Dezember	Gebr. F. + R. Lüthi	033 654 19 09
Dienstag, 28. Dezember	BZS Heizung-Sanitär AG	033 654 62 84
Mittwoch, 29. Dezember	BZS Heizung-Sanitär AG	033 654 62 84
Donnerstag, 30. Dezember	Müller + Hänni AG	079 656 33 04 033 336 88 68
Freitag, 31. Dezember	Müller + Hänni AG	079 656 33 04 033 336 88 68
Samstag, 1. Januar	Schneider Haustechnik AG	033 654 27 20
Sonntag, 2. Januar	Schneider Haustechnik AG	033 654 27 20
Montag, 3. Januar	A. Zimmermann AG	0800 654 654
Dienstag, 4. Januar	A. Zimmermann AG	0800 654 654
Mittwoch, 5. Januar	Zimmermann AG	033 654 84 00

Der Pikettdienst der einzelnen Firmen dauert jeweils von 06.00 – 06.00 Uhr.
Wasserversorgungsgenossenschaft Aeschi + Spiez, Pikett, Telefon 033 654 44 64

Die Pikett-Telefonnummern erscheinen auch auf dem
TV-Regas-Infokanal 10/210 MHz.

Die Konzessionäre der Wasserversorgung Aeschi + Spiez danken ihren Kunden für das im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein erfolgreiches neues Jahr!



Seniorinnen und Senioren in der Schule

Freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht

Seniorinnen und Senioren unterstützen die Lehrpersonen im Unterricht und helfen Kindern bei den Aufgaben. Für die Gruppe werden weitere freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht.

Im Schulhaus Spiezwiler gibt es eine Gruppe von Seniorinnen und Senioren, welche sich in der Schule engagieren. Man unterstützt die Lehrpersonen im Unterricht, in dem Aufgaben und Aufträge im Klassenzimmer oder Werkraum übernommen werden. Zudem wird den Kindern an zwei Nachmittagen bei den Schulaufgaben geholfen.

Der zeitliche Aufwand beträgt je nach Einsatz drei bis fünf Stunden im Monat. Hätten Sie Freude und Interesse mitzumachen und das Team zu ergänzen? Sie brauchen keine pädagogische Ausbildung, aber Sie haben Humor und Freude an Kindern. Sie sind tolerant und offen für Neues.



Weitere Auskünfte und Informationen geben Ihnen gerne:

Martin Knecht
Schulleitung Spiezwiler
Telefon: 033 654 55 44
Mail: slspiezwiler@primspiez.ch

Margrit von Niederhäusern
Vertreterin Seniorinnen und Senioren
Telefon: 033 654 39 51
Mail: vonniederhaeusern7@bluewin.ch

*Alterskommission
Schulleitung Spiezwiler*

GEMEINDE SPIEZ – TELEFONNUMMERN, E-MAIL-ADRESSEN, ÖFFNUNGSZEITEN

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15 gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch	Steuerverwaltung, 033 655 33 60 steuerverwaltung@gemeindespiez.ch	Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16 kjas@gemeindespiez.ch
Schulsekretariat, 033 655 33 68 schulsekretariat@gemeindespiez.ch	Soziale Dienste, 033 655 33 55 sozialdienste@gemeindespiez.ch	Homepage der Gemeinde: www.spiez.ch
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48 sicherheit@gemeindespiez.ch	Bauverwaltung, 033 655 33 22 bauverwaltung@gemeindespiez.ch	Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung: Mo–Fr: 09.00–11.30/14.00–17.00 Uhr Do: 09.00–11.30/14.00–18.00 Uhr
Finanzverwaltung, 033 655 33 40 finanzverwaltung@gemeindespiez.ch	Werkhof, 033 655 33 70 werkhof@gemeindespiez.ch	
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84 liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch	AHV-Zweigstelle, 033 655 33 45 ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch	

0,5 Promille ist die gesetzliche Limite

Fahren Sie sicher – ohne Alkohol

Gesellschaftliche Anlässe. Firmenweihnachtsessen, Familientreffen und Abschlussfeiern laden dazu ein, gemeinsam anzustossen und es für einmal mit den gesetzlichen Vorschriften und den Empfehlungen der bfu nicht so genau zu nehmen.

Manch einer setzt sich nach einem feuchtfröhlichen Abend noch ins Auto, um nach Hause zu fahren – mit fatalen Folgen: Bei 20 bis 30 Prozent der tödlichen Unfälle ist Alkohol im Spiel. Anders ausgedrückt: Wegen Alkohol am Steuer sterben in der Schweiz Jahr für Jahr 100 Menschen.



Studien beweisen: Mit mehr als der gesetzlichen Limite von 0,5 Promille Alkohol im Blut erhöht sich das Unfallrisiko drastisch. Bei jüngeren und unerfahrenen Lenkern und Lenkerinnen ist das sogar noch früher der Fall.

Und wer denkt, ein starker Kaffee oder ein Spritzer kaltes Wasser genüge, um wieder fahrtüchtig zu werden, irrt sich: Der Körper lässt sich durch kein Ausnüchterungsprogramm beeinflussen. Er baut im Schnitt 0,1 Promille Alkohol pro Stunde ab – ob man's eilig hat oder nicht.

Abteilung Sicherheit Spiez



Essen direkt nach Hause geliefert

Mahlzeitendienst Spiez

Niemand in der Küche? Kein Problem, unser Essen wird frei ins Haus geliefert. Daheim gesund essen – auch in der zweiten Lebenshälfte.

Bei uns können Sie ausgewogene Mahlzeiten bestellen und sich damit die täglichen Mühen des Einkaufs, der Vorbereitung und des Kochens ersparen. Sie können die Menüs zwei Wochen im Kühlschrank aufbewahren und einfach in der Mikrowelle oder im Wasserbad erwärmen.

Wöchentliche Auswahl aus je sechs Menüs: Normal; Schonkost; fleischlos oder Diabetes.



Preis nach Menüart

Normalkost/Diabetes:	Fr. 10.00
Fleischlose Kost:	Fr. 9.00
Leichte Vollkost:	Fr. 11.00

Gratislieferung für Senioren

Auskunft und Bestellung bei:

R. Wenger, Einigen, Tel. 033 654 24 12
M. Josi, Frutigen, Tel. 033 671 37 65

www.mahlzeitendienst-spiez.ch



Mahlzeitendienst Spiez

Hilfsbedürftigen Menschen beistehen

Private Mandatsträger/innen gesucht

Viele Menschen befinden sich in Situationen, die sie überfordern. Die Sozialen Dienste Spiez suchen private Mandatsträger/innen.

- Sind Sie an anderen Menschen interessiert?
- Haben Sie Freude, hilfsbedürftigen Menschen in schwierigen Situationen zur Seite zu stehen?
- Haben Sie Freude an administrativen Aufgaben?

Dann melden Sie sich!

Es gibt viele Menschen, die sich in einer Situation befinden, die sie überfordern. Immer mehr Menschen sind auf Hilfe angewiesen, sei dies in persönlichen, gesundheitlichen oder administrativen Angelegenheiten infolge Gebrechlichkeit, Krankheit, Unerfahrenheit, Einsamkeit und/oder Abnahme der geistigen Fähigkeiten.

Diese Menschen brauchen Hilfe – sie brauchen Ihre Hilfe! Werden Sie private Mandatsträgerin oder privater Mandatsträger. Eine Beistandschaft für hilfsbedürftige Menschen ist sinnvoll und kann Freude bereiten.

Welche Anforderungen werden an einen privaten Mandatsträger/private Mandatsträgerin gestellt?

Für die Führung einer Beistandschaft braucht es:

- Lebenserfahrung
- einen guten Leumund
- Freude an Mitmenschen
- eine Portion gesunden Menschenverstand
- administrative und organisatorische Fertigkeiten

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, sind Sie die richtige Person.

Welche Aufgaben erwarten Sie?

Die Aufgabe als privater Mandatsträger oder private Mandatsträgerin beinhaltet:

- regelmässige persönliche Kontakte
- Unterstützung bei der Regelung der finanziellen und administrativen Angelegenheiten
- eine sorgfältige Verwaltung der Einkünfte und des Vermögens
- für persönliche, medizinische und soziale Betreuung der Person besorgt zu sein
- Erledigung von kleinen Besorgungen
- das Führen einer einfachen Buchhaltung
- alle zwei Jahre einen Bericht mit Abrechnung zu Händen der Sozialkommission Spiez zu erstellen

Falls Sie gerne einen Menschen begleiten möchten, aber betreffend die Führung einer Buchhaltung zögern, besteht durchaus die Möglichkeit, die Buchhaltung durch die Sozialen Dienste Spiez erstellen zu lassen.

Spesen

Anfallende Spesen wie Briefmarken, Telefongebühren, Kopien, Bahnbillette sowie Autokilometer (Fr. 0.70/km) kann die/der private Mandatsträger/in zusätzlich geltend machen.

Entschädigung

Die Entschädigung hat nicht den Charakter einer Entlohnung, sondern der einer Wertschätzung für erbrachte persönliche Leistungen. Sie wird von den Sozialen Diensten Spiez alle zwei Jahre anlässlich der Berichts- und Rechnungsablage festgesetzt. Bei dieser Entschädigung wird der



betreuerische und buchhalterische Aufwand nach Möglichkeit berücksichtigt.

Wie werden Sie bei Ihren Aufgaben unterstützt?

Die Ansprechstelle für alle Fragen rund um die Mandatsführung sind die Sozialen Dienste Spiez. Nach einer Einführung bei der Mandatsübernahme durch Sozialarbeitende werden Sie nach Wunsch und Dringlichkeit beraten und unterstützt.

Sie können jährlich kostenlos an zwei Schulungsveranstaltungen für private Betreuungspersonen teilnehmen.

Zudem erhalten Sie für die Führung des Mandates einen umfassenden Leitfaden.

Für weitere Auskünfte und für die Entgegennahme Ihrer Anmeldung steht Ihnen gerne Frau Ruth Wyler, Dienstchefin des Erwachsenen- und Kindsschutz der Sozialen Dienste Spiez, Telefon 033 655 33 55, zur Verfügung.

Wir freuen uns bereits jetzt auf eine gute Zusammenarbeit mit Ihnen und danken für Ihr Interesse.

Soziale Dienste Spiez

Anmeldetalon für Mandatsträger/innen

Name:	Vorname:
Adresse:	Ort:
Telefon:	E-Mail:

Für besonders begabte Jugendliche

Kunst- und Sportangebot am Schulzentrum Längenstein

Das Kunst- und Sportangebot am Schulzentrum Längenstein fördert musisch oder sportlich besonders begabte Schülerinnen und Schüler in bestehenden Klassen.

Im aktuellen Schuljahr profitieren 18 Schülerinnen und Schüler aus dem sportlichen und ein Schüler aus dem musischen Bereich vom Angebot. Die Klassenlehrkräfte der 5. und 6. Klassen wurden mit den nötigen Informationen zum

Kunst- und Sportangebot bedient, damit die künftigen Oberstufenschülerinnen und Schüler entsprechend sensibilisiert werden können. Die Gesuchsunterlagen sind beim Schulsekretariat Spiez erhältlich. Nähere Informationen zum Kunst- und Sportangebot erteilt der Koordinator, Michael Gottier (Mail: michael.gottier@laengenstein.ch).

Eingabefrist für Gesuche ist der 31. Januar 2011.

Derzeit besuchen folgende Schülerinnen und Schüler das Kunst- und Sportangebot:

7. Klassen:

Astner Iren, Geräteturnen
 Eggenberger Anina, Sportklettern
 Harte Thierry, Waldhorn
 Kipfer Stéphanie, Geräteturnen
 Kyprian Nico, Handball/Golf
 Mühlematter Michael, Segeln
 Scharov Daniel, Schwimmen
 Schoch Yvana, Geräteturnen
 Spena Marco, Snowboard
 Stössel Aline, Ski Alpin
 Wyder Dennis, Fussball
 Ziswiler Yela, Fussball

8. Klassen:

Brun Lara, Ski Alpin
 Dubach Luca, Fussball
 Hirschi Stephanie, Schwimmen
 Schärer Michael, Snowboard
 Turttschi Silvia, Ski Alpin

9. Klassen:

Birnbacher Robin, Badminton
 Zarudna Katya, Eiskunstlauf



Schulsekretariat Spiez

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen



Vorname und Name
Sabine Bauer

Geburtsjahr
1976

Angestellt als
Sozialarbeiterin, 100%
Soziale Dienste Spiez

Sabine Bauer ersetzt Doris Muralt

Freiwilligenarbeit in Spiez

Der Gemeinderat lädt ein

Die unbezahlte Arbeit von Freiwilligen ist in allen Gemeinden und Städten ein wichtiger Bestandteil des Dienstleistungsangebotes. Es sind unzählige Aufgaben, die von Freiwilligen zu Gunsten der Gesellschaft ausgeübt werden.

Als Zeichen des Dankes für den grossen Einsatz im Interesse der Vereine, Organisationen, Institutionen und der Nachbarschaft lädt der Gemeinderat von Spiez hiermit alle freiwillig und ehrenamtlich Tätigen herzlich ein:

Ort **Gemeindezentrum Lötschberg**
Datum **Donnerstag, 2. Dezember**
Zeit **19.00 Uhr bis ca. 21.30 Uhr**

Anmeldung bitte schriftlich oder telefonisch mit Namen an die Gemeindeschreiberei Spiez, Telefon 033 655 33 18 oder anita.roethlisberger@gemeindespiez.ch

Programm

- Freiwilligenarbeit unter der Lupe – Was bringt es mir?
- Was lerne ich dazu, wenn ich freiwillig tätig bin?
- Welche Fähigkeiten benötige ich für mein Engagement?
- Welche Kompetenzen erwerbe ich zusätzlich?
- Kann ich diese in meinem Alltag und meinen Berufsleben speziell einsetzen?

Frau Barbara von Escher, Psychologin FSP, Geschäftsführerin BENEVOL Biel und Präsidentin BENEVOL Schweiz wird uns diese Facetten der Freiwilligenarbeit näher bringen.

Gemeinderat Spiez

Autofahren oder telefonieren?

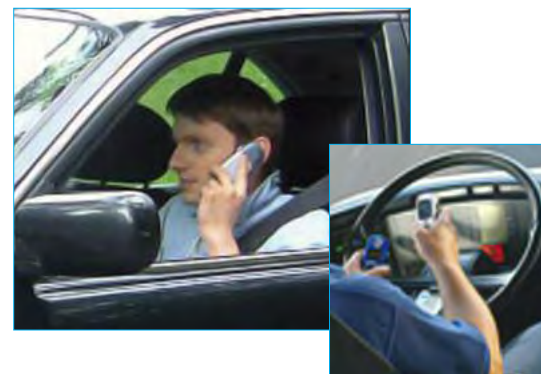
Wer während des Fahrens telefoniert, riskiert eine Busse

Telefonieren am Steuer lenkt stark ab. Dadurch steigt das Unfallrisiko um das Vier- bis Fünffache. Internationale Studien zeigen, dass sich beim Telefonieren im Auto die Reaktionszeit mehr als verdoppelt.

Das kann ausschlaggebend dafür sein, ob Sie z.B. ein Kind auf der Strasse rechtzeitig sehen und noch bremsen können oder nicht. Lenkerinnen und Lenker müssen ihre ungeteilte Aufmerksamkeit der Strasse und dem Verkehr widmen. Des-

halb vertragen sich Telefonieren und Autofahren nicht. Denn beim Hantieren mit dem Handy und während des Gesprächs häufen sich die Fahrfehler, die Orientierung wird beeinträchtigt und der Fahrstil unregelmässig.

Dasselbe gilt natürlich auch für das Schreiben und Lesen von SMS. Selbst mit einem Headset oder mit einer Freisprechanlage ist die Ablenkung durch das geführte Gespräch so gross, dass die Aufmerksamkeit für das Verkehrsgeschehen geschmälert ist.



Deshalb empfiehlt die bfu:

- Während des Autofahrens generell aufs Telefonieren verzichten, auch mit einem Headset oder einer Freisprechanlage.
- Das Handy während der Autofahrt ausschalten bzw. die Mailbox aktivieren und nach der Fahrt zurückrufen.
- Auf längeren Fahrten zwischendurch eine Pause einlegen und bei dieser Gelegenheit telefonieren.

Abteilung Sicherheit Spiez

Aufgepasst mit Kerzen

Im Brandfall Feuerwehr 118 alarmieren

Wenn es draussen dunkel und kalt ist, zaubern Kerzen Wärme und Geborgenheit in die gute Stube. Doch man muss achtsam mit ihnen umgehen.

Wer nicht aufpasst, bei dem löst sich die besinnliche Stimmung schnell einmal in Rauch auf – und mit ihr möglicherweise gleich das ganze Hab und Gut. Deshalb kann die bfu nicht oft genug an den richtigen Umgang mit Kerzen und Feuer erinnern:

- Stellen Sie den Weihnachtsbaum vor Weihnachten in ein Wassergefäss und lagern Sie ihn an einem kühlen Ort.
- Sorgen Sie beim Aufstellen für einen festen und sicheren Stand des Baumes.
- Verwenden Sie nicht brennbare Kerzenhalter, welche die Kerze sicher festhalten.
- Bringen Sie die Kerzen nie unter einem Zweig oder anderem brennbarem Material an.
- Achten Sie auf einen ausreichenden seitlichen Abstand der Kerzen zu brennbaren Materialien wie Zweigen, Dekorationen, Vorhängen oder Fernsehgeräten.

- Löschen Sie brennende Kerzen vor dem Verlassen des Raumes.
- Halten Sie einen Handfeuerlöscher oder einen Wassereimer mit Handwischer bereit.
- Kinder gehören unter Aufsicht, solange sie sich in einem Raum mit einer brennenden Kerze aufhalten. Bewahren Sie Zündhölzer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nach Silvester sind Weihnachtsbäume und Adventskränze sehr dürr und können sekunden-schnell in Vollbrand geraten. Zünden Sie die Kerzen deshalb nicht mehr an.
- Im Brandfall handeln Sie nach dem Grundsatz «Alarmieren – Retten – Löschen». Feuerwehr: Telefonnummer 118.



*Abteilung Sicherheit
Feuerwehr Spiez*



Traditionelle Chinesische Medizin in Spiez

Seit über einem halben Jahr arbeitet Prof. Zhao nun in Spiez, in dieser Zeit liessen sich bereits rund 300 Patienten/innen von ihm behandeln. In einer Umfrage im August/September wollten wir herausfinden, wie die Arbeit von Prof. Zhao und unseren Übersetzerinnen bewertet wird.

Die Umfrage unter den Patienten/innen ergab folgendes Ergebnis:

87% der Patienten/innen gaben an, dass ihre Erwartungen durch die Behandlung in unsere Praxis erfüllt oder übertroffen wurden.

Die Beschwerden konnten bei 62% der Patienten/innen stark verbessert oder gänzlich geheilt werden.

98% der Patienten/innen würden die Behandlung in unserer Praxis wiederholen. Die Fachkompetenz der Übersetzerinnen wurde mit der Durchschnittsnote 5.3 bewertet.

Praxis Prof. Yongjun ZHAO
Thunstrasse 4, 3700 Spiez

Die Praxis befindet sich in der Nähe der Bushaltestelle Spiez, Lötschbergplatz der Verkehrsbetriebe STI (Linie 1).

Drei reservierte Parkplätze befinden sich auf dem Parkplatz, der sich hinter dem Gebäude befindet (Zufahrt über Niesen-, Stockhorn-, Turnhallenstrasse oder Spiezberg-, Stockhorn-, Turnhallenstrasse).



Neu: Lift zum 2. Stockwerk in unsere Praxis

Gutschein für eine kostenlose unverbindliche Diagnose.

Bitte reservieren Sie Ihren Diagnose-Termin 24 h auf unserer Website:
www.China-MedCare.ch oder telefonisch: 033 566 90 91.

1. INNOVATIONSPREIS FÜR SPIEZER VEREINE

NEU! Innovationspreis für die Spiezer Vereine

Als Honorierung der Freiwilligenarbeit mit ihrem gesellschaftlichen Wert schreiben die Herausgeber der SpiezInfo (Gemeinde Spiez, Weber AG Verlag) mit Unterstützung der AEK Bank 1826 Spiez den jährlich zur Vergabe stehenden Spiezer Innovationspreis für Vereine aus.

Die SpiezInfo und die AEK Bank 1826 Spiez unterstützen die Vereine in der Gemeinde Spiez mit einem jährlichen Betrag von

Fr. 4'000.- für den 1. Preis/Sieger

Fr. 500.- für den 2. Preis

Fr. 250.- für den 3. Preis

Die Ausschreibung des Innovationspreises findet in den November- und Dezemberausgaben der SpiezInfo mit der Eingabefrist per 31. Januar 2011 statt. Die Jury bestimmt bis Mitte Februar die Projekte, die zur Wahl stehen. In der SpiezInfo März werden die Projekte publiziert und die Leser erhalten in der gleichen Ausgabe eine Stimmkarte mit der Nennmöglichkeit von drei Projekten. Die Karten werden ausgewertet und bis 20. März 2011 entscheiden die Jury, bestehend aus Franz Arnold, Konrad Sigrist, Heinz Maibach, Jolanda Brunner, Matthias Harte, Christian Willi, Annette Weber sowie die Resultate aus dem Publikum über die Vergaben, welche dann

in der Aprilausgabe der SpiezInfo publiziert werden. Die Preise werden von der AEK Bank 1826 Spiez gesponsert.

Die Bedingungen für die Vereine sind:

- Der Verein muss seinen Sitz in der Gemeinde Spiez haben.
- Der Verein muss zum Zeitpunkt der Eingabe gegründet sein und über Statuten verfügen.
- Das Formular muss vom Vereinspräsidenten unterzeichnet werden.
- Das Projekt muss «Neuheitscharakter» für Spiez haben.
- Das Projekt muss im Jahr 2011 realisiert werden.
- Ein Vertreter des Vorstandes muss an der Preisverleihung anwesend sein.

Weitere Auskünfte

Bei Fragen steht Ihnen das Redaktionsteam SpiezInfo per Mail unter spiezinfo@weberag.ch gerne für Auskünfte zur Verfügung.

Formulare

Das Ausschreibungsformular steht auf der Website www.spiez.ch für den Download zur Verfügung. Das Formular ist auch in der Geschäftsstelle Weber AG/SpiezInfo an der Seestrasse 38 erhältlich. Bitte beachten Sie die Eingabefrist bis 31. Januar 2011.

GEMEINSAM WERTE SCHAFFEN.

Wir freuen uns auf Ihre innovativen Projektideen.
Viel Erfolg.

Aus Erfahrung



15 Jahre Buchtkiosk: Vielen Dank Chrigi und Team!

Nach 15 Jahren beendet Chrigi Gerber Ende Oktober seine Tätigkeit im Buchtkiosk im Herzen der Spiezer Bucht. Mit viel Leidenschaft und Engagement hat er den Betrieb des Kiosks über all die Jahre ausgefüllt und war für Spiez Tourismus eine Art Zweigstelle inmitten des touristischen Treibens der Bucht.

Das Kioskangebot wurde im Verlaufe der Jahre stetig ausgebaut. Neben den normalen Kioskartikeln wie Getränke, Sandwiches und Süssigkeiten wurden auch warme Snacks verkauft. Neben dem Kioskbetrieb zeichnete Gerber und seine Crew auch für den Betrieb der Minigolfanlage, des Tennisplatzes, der Spielfelder und schliesslich auch der neu platzierten Freegame-Anlage verantwortlich.

Der Kiosk war je nach Witterung jeweils von Februar bis November geöffnet. Ein normaler Arbeitstag im Sommer war zwischen 12 bis 14 Stunden lang. Das Besucheraufkommen ist jeweils stark wetterabhängig und erfordert grosse Flexibilität. «Ohne die Hilfe meiner Familie wäre die Abdeckung der Öffnungszeiten nicht möglich gewesen», meint Chrigi dankbar. So wurde er tatkräftig unterstützt von seiner Lebensgefährtin Zita, von seinen Eltern und seiner Schwester.

Der Kiosk war gleichzeitig touristische Auskunftsstelle. Wegbeschreibungen sowie Auskünfte zum Schiffs- oder Spiezer Züglifahrplan waren für Chrigi eine Selbstverständlichkeit. Oft war er auch erste Anlaufstelle für verstimmte Gäste oder Bewohner, welche ihrem Ärger am ersten möglichen Ort Luft machten. Dann hörte er geduldig zu und leitete diese wertvollen Informationen Spiez Tourismus

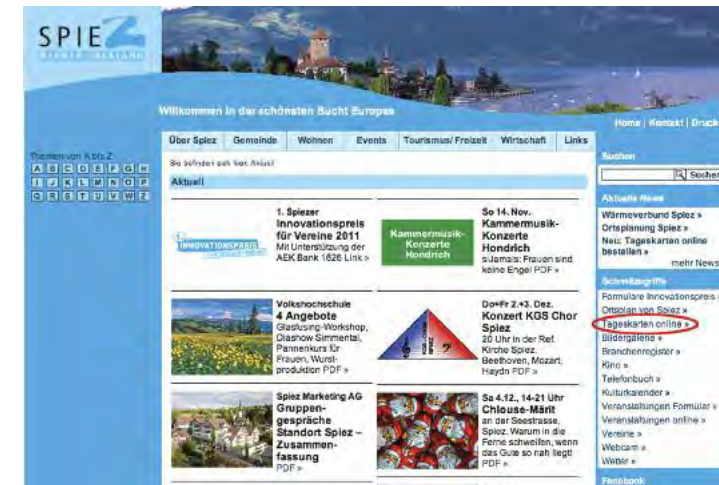


oder den zuständigen Gemeindeabteilungen weiter. «Die Entwicklung der Spiezer Bucht lag mir immer am Herzen» so der Spiezer Idealist. Chrigi bleibt auch zukünftig Spiez und dem Gastgewerbe treu. Er wird zusammen mit seiner Lebensgefährtin ab Dezember das Eiskaffee/Gelateria im Spiezmoos betreiben und freut sich auf die neue Herausforderung und auf hoffentlich viele Stammgäste (6 Tage geöffnet, Donnerstag Ruhetag).

Die Spiez Marketing AG sucht für die Saison 2011 einen neuen Pächter für den Buchtkiosk. Mitbringen muss der neue Pächter vor allem Freude im Umgang mit Gästen, viel Innovationsgeist, Flexibilität und Ausdauer. Interessierte melden sich bei der Spiez Marketing AG unter 033 655 90 00.

Spiez Marketing AG
Info-Center Spiez, Postfach 357, 3700 Spiez
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09
spiez@thunersee.ch / www.spiez.ch

Ankündigung Gemeindetageskarten



Die Reservation der beliebten Gemeindetageskarten ist seit dem Juni auch online unter www.spiez.ch möglich. Sie können auch jederzeit einsehen, wie viele Tageskarten für welchen Tag noch frei sind.

Reservierungen werden auch persönlich im Info-Center oder telefonisch unter 033 655 90 00 entgegengenommen. Die Tageskarten werden jedoch nicht verschickt und müssen weiterhin im Info-Center Spiez abgeholt werden. Bestellungen sind maximal drei Monate im Voraus möglich. Die Tageskarte muss bis spätestens um 12.00 Uhr am Tag vor der Reise abgeholt werden. Ansonsten wird die Tageskarte als annulliert betrachtet und in Rechnung gestellt.

Zwei Änderungen ab 12. Dezember 2010

Auf Anweisung des Verbands öffentlicher Verkehr VÖV dürfen die Tageskarten schweizweit ab dem

12. Dezember nicht mehr an auswärtige Personen abgegeben werden. Die Spiezer Tageskarten stehen ausschliesslich der Bevölkerung der Gemeinde Spiez zur Verfügung.

Die SBB erhöht den Preis für die Tageskarten ab dem 12. Dezember um 13%. **Die Spiez Marketing AG wird den Preis erst per 1. März 2011 von CHF 37.– auf neu CHF 42.– anheben.**

Damit erhalten die Spiezer zweieinhalb Monate Schonfrist und können vom günstigen Preis profitieren. Die Gebühr ist bar beim Bezug der Tageskarte zu entrichten. Bei Verlust oder Nichtbenutzen wird der Betrag nicht rückerstattet. Gerne bedienen wir Sie im Info-Center Spiez am Bahnhof und stehen für Fragen zur Verfügung.

Spiez Marketing AG
Info-Center Spiez, Postfach 357, 3700 Spiez
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09
spiez@thunersee.ch / www.spiez.ch



Wir verkaufen



Spiez 119121001-38
4½-Zi.-Doppelhaushälfte mit Seesicht
An erhöhter, unverbaubarer und aussichtsreicher Lage verkaufen wir Ihnen ein gepflegtes Doppel-Einfamilienhaus mit Balkon, Sitzplatz und Garage.
CHF 495'000/Garage CHF 20'000
Roger Lörtscher 079 504 23 61



Kandersteg 119121001-37
Hotel-Pension-Restaurant-Pizzeria
An gut frequentierter Lage direkt an der Hauptstrasse mitten in Kandersteg. Gastroliegenschaft mit Geschichte, Stammkundschaft, 9 Zimmern, Terrasse, Baulandreserve und genügend PP.
CHF 890'000 (inkl. Inventar) R. Lörtscher 079 504 23 61



Goldswil 117671008-72
Haushälfte mit 2 Wohnungen
Haushälfte mit 2 Wohnungen inkl. Speicher und Landanteil. Das Haus liegt sehr zentral an ruhiger Lage im Dorf.
CHF 359'000 / Heinz Lehmann 079 335 97 76



Beatenberg 117671005-269
Urbaner Lifestyle in den Bergen
Eigenwillige/authentische Architektur konsequent umgesetzt. Moderne Wohn- und Lebenskultur mit grandiosem Blick in die Berge. 2½-, 3½- + 4½-Zimmer Wohnungen ab CHF 370'000 / EHP CHF 39'000 / Hans Simon 079 622 08 80

Wir suchen Immobilien (EFH, MFH, Wohnungen)



RE/MAX Spiez
Bahnhofstrasse 21A
3700 Spiez

www.remax.ch/spiez
info-spiez@remax.ch
Telefon 033 650 11 88

Weihnachtsbeleuchtung 2010 – zwei neue Tannen

Alle Jahre wieder: Das Aufhängen der Weihnachtsbeleuchtung steht an. Eine Routineangelegenheit? Leider nein, auf Knopfdruck passiert da gar nichts. Bei einer Aufgabe, welche nur einmal pro Jahr ausgeführt wird, kommt nicht Routine auf.

In diesem Jahr hat die Spiez Marketing AG die Koordination für die Weihnachtsbeleuchtung übernommen. Wir arbeiten dabei eng mit dem Gewerbeverband Spiez, dem Werkhof und dem Pikettzug der Feuerwehr Spiez zusammen. Neben den Spezialisten, sind auch wiederum zahlreiche Freiwillige engagiert. Die BKW übernimmt erneut die Stromkosten für die Beleuchtung der imposanten Tanne im Schöneegg-Park.

Es waren eine ganze Reihe von Vorkehrungen zu treffen, damit der Spiezer Abendhimmel im Weihnachtsglanz erscheint. Der Umfang der Beleuchtung musste festgelegt werden, ein Budget musste erarbeitet und die Finanzierung sichergestellt werden. Die Kosten für die Beleuchtung 2010 werden grösstenteils über den Verpflichtungskredit Ortsmarketing abgewickelt. Die Abläufe und Verantwortlichkeiten der Montage und Demontage mussten festgelegt resp. organisiert werden. Das Wichtigste war aber, die altgedienten Beleuchtungskörper zu überprüfen und zu reparieren. Mit grossem Engagement haben alle Beteiligten erneut dafür gesorgt, dass die altbewährte Beleuchtung funktionstüchtig ist und am richtigen Ort montiert wird.



Besten Dank an dieser Stelle für den grossen Einsatz.

Spiez wird in diesem Jahr an den bewährten Standorten in weihnachtlichem Glanz erscheinen. Viele Strassenquerungen, ein paar grosse Weihnachts-tannen und Girlande prägen das Strassen- und Buchtbild. Zusätzlich sorgen zwei neue Tannen am Kronenplatz und Lötschbergplatz für Weihnachtsstimmung.

Die Weihnachtsbeleuchtung ist in Spiez ein Thema, welches schon mehrmals für Gesprächsstoff sorgte. Die in die Jahre gekommene Beleuchtung muss erneuert werden, ein Konzept muss her. Eine Arbeitsgruppe unter der Leitung der Spiez Marketing AG hat sich dem Thema bereits angenommen und wird dafür sorgen, dass der künftige Spiezer Weihnachtshimmel leuchtet.



Auf **Vorsorgekonto Säule 3a** einzahlen und **gratis** ans Konzert!
Infos unter www.slfrutigen.ch

Und die dafür sorgt, dass Sie später ernten, was Sie heute säen:

Wenn die Finanzmärkte schwanken, ist es gut zu wissen, dass es eine individuelle Altersvorsorge gibt, die vor allem auf eines setzt: Sicherheit. Dazu kommen beim **RENDITA Säule 3a-Konto** noch Steuerprivilegien und ein Vorzugszins von aktuell 1,75 %. Profitieren auch Sie von dieser flexiblen Vorsorgelösung. Unsere Berater freuen sich auf Ihren Anruf.

Agentur Spiez | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch



Geschäftsübergabe

Geschätzte Spiezerinnen und Spiezer

Ich möchte Sie orientieren, dass ich mein Geschäft per 01.11.2010 an Herrn Steve Ritter verkauft habe. Ich kenne Steve Ritter schon viele Jahre und habe so die Gewissheit, dass AAR-Taxi Rösli auch in der nächsten Generation seriös weitergeführt wird.

Für Ihre Kundentreue, für Ihr Vertrauen und für Ihre Unterstützung möchte ich Ihnen herzlich danken. Ich freue mich, wenn Sie das Vertrauen auf meinen Nachfolger übertragen und Sie sich weiterhin von AAR-Taxi Rösli chauffieren lassen.

Die bewährte Crew wird Sie weiter – unter dem neuen Chef – und mit den gleichen, zuverlässigen Fahrzeugen an Ihr Reiseziel bringen.

In diesem Sinne grüsse ich Sie freundlich und freue mich, Ihnen wieder einmal zu begegnen.

Kurt Nyffeler

Geschätzte Kundinnen und Kunden

Seit dem 01.11.2010 bin ich der neue Besitzer von AAR-Taxi Rösli und freue mich seitdem jeden Tag über Ihr Vertrauen, welches Sie mir und meinen Mitarbeitern entgegenbringen.

Dank der wertvollen Unterstützung meines Vorgängers und sehr guten Freundes kann ich garantieren, Sie auch weiterhin in gewohnter Qualität ans Ziel zu bringen.

Nach dem gelungenen Start freue ich mich auf die kommenden Zeiten und Erlebnisse und hoffe, auch Sie wieder als Fahrgast begrüssen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüssen

Steve Ritter
AAR-Taxi Rösli
3700 Spiez
Tel. 033 654 33 22



ORIGINELLE GESCHENKIDEEN FÜR SIE UND IHN



Fr. 89.-
Philips Trimmer Set
für die maximale Präzision,
100% wasserdicht



Fr. 69.-
Ionen Haarbürste von Braun
Produkt des Jahres 2010



Fr. 139.-
Beautyspiegel mit 3 Lichtnuancen
sowie 5-fach Vergrößerung

Weitere einfallsreiche Produkte «erleben» Sie bei uns an der Thunstrasse in Spiez.

Grosse Auswahl an Küchengeräten, Haushaltsgeräten, Körperpflege, Telefone, Leuchten sowie Leuchtmittel aller Art, Taschenlampen, Geschenkartikel etc. finden Sie bei uns im Fachgeschäft mit Beratung.



Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32
mail@sollberger-elektro.ch
www.sollberger-elektro.ch

Über 60 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

apm

akupunkt massage nach penzel

Die Kunst Energie fließen zu lassen

«akupunkt massage nach penzel» – apm – nutzt den Energiefluss im Körper, um Dysbalancen auszugleichen, die natürlichen Selbstregulationskräfte zu stärken, die eigenen Ressourcen zu fördern und so Körper und Seele zu harmonisieren.

Für wen ist Akupunkt Massage?

Die apm hat als ganzheitliche Therapiemethode einen besonderen Stellenwert bei der Behandlung von funktionellen Störungen.

Zum Beispiel:

- bei Verdauungsstörungen, hormonellen Störungen
- bei Störungen des Bewegungsapparates, Fehlhaltungen, Bewegungseinschränkungen, rheumatischen Erkrankungen, degenerativen Erkrankungen
- in der Schmerztherapie; Schmerzen jeder Art und Weise, chronische, neuralgische, therapieresistente Schmerzen, Schmerzen nach Operationen
- bei vegetativen Störungen, Unruhe, Nervosität, Reizdarm, Reizblase
- bei unerfülltem Kinderwunsch
- Betreuung während der Schwangerschaft



Als diplomierte Pflegefachfrau mit langjähriger Erfahrung sehe ich eine grosse Möglichkeit, schulmedizinisches Wissen und die Lehre der Akupunkt Massage zu vereinen.

Meine Praxis befindet sich in Spiez an der Oberlandstrasse 23, im Eigerhaus. Parkplätze vorhanden (blaue Zone).

Gratis-Schnupperbehandlung!

Brigitte Hodel-Schläppi
akupunkt massage nach penzel
Oberlandstrasse 23
3700 Spiez
Tel. 079 786 78 89
brigitte.hodel@bluewin.ch

*Wir wünschen Ihnen im Kreise Ihrer Lieben
eine besinnliche Adventszeit und ein fröhliches
Weihnachtsfest.*

Herzlichst Ihre



Gutschein bitte ausschneiden und mitbringen

Holen Sie bei Ihrem nächsten Einkauf den äusserst beliebten **Kalender 2011** in unserer Apotheke Drogerie Spiez AG

Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez, Tel. 033 654 14 37

Winterkunst in der Plattform

Bei uns ist der erste Schnee im Schaufenster schon gefallen. Überzeugen Sie sich selbst vom umfangreichen Angebot, das mittlerweile durch über 30 Künstler vertreten ist.

Neu haben wir im Sortiment

- Holzsulpturen «Les Deux» für draussen
- Holzbücher vom Grossformat bis zur Miniatur
- Frostsichere Pilze patiniert
- Formschöne Keramik aus Leissigen
- Engel in Raku-Technik
- Spezieller Weihnachtsschmuck aus dem Südtirol

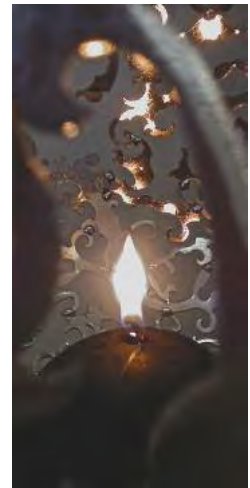
Ihre individuellen Wünsche sollen weiterhin verwirklicht werden. Schauen Sie rein und lassen Sie sich bei einem Kaffee oder Punsch inspirieren!

Öffnungszeiten

Dienstag	13.30–18.30 Uhr
Mittwoch–Freitag	10.00–12.00/13.30–18.30 Uhr
Samstag	09.00–13.00 Uhr

Zusätzlich für Sie geöffnet

Am Chlousemärit, 04.12.10	09.00–17.00 Uhr
Am Montag, 22. + 27.12.10	10.00–18.30 Uhr
«Langer Freitag» im Dezember	10.00–19.30 Uhr



Wir wünschen Ihnen helle Wintertage!

PLATTFORM Winkler
Oberlandstrasse 23, 3700 Spiez
Tel. 033 654 33 34
www.plattformwinkler.ch

Bücherecke



Ken Follett:
«Sturz der Titanen»
Lübbe, Fr. 40.50
ISBN: 978-3-7857-2406-4

Die Geschichte von drei Familien beleuchtet die Geschehnisse vor und während des ersten Weltkriegs. Da wäre zum ersten die Arbeiterfamilie Williams aus England. Die Männer der Familie riskieren ihr Leben in Kohlenminen, um die Familie zu ernähren. Ethel, die älteste Tochter, arbeitet bei der Familie Fitzgerald als Dienstmädchen, doch als sie von ihrem Herrn ein Kind erwartet, muss sie ihre Heimat verlassen. Während ihr Bruder in den Krieg einberufen wird und dort mit grauenhaften Kämpfen konfrontiert wird, beginnt Ethel, sich in London für die Rechte der Frauen einzusetzen. Währenddessen verliebt sich ihre Freundin und ebenfalls Frauenrechtlerin Lady Maud in den deutschen Militärattaché Walter von Ulrich. Die Liebe der beiden wird jedoch stark behindert von Walters konservativem Vater und dem Krieg, in dem sich England und Deutschland als Feinde gegenüberstehen und so werden die Liebenden trotz heimlicher Heirat immer

wieder auseinandergerissen. Auch in Russland sind die Gemüter unruhig. Aufbruchsstimmung herrscht unter dem Volk und Revolutionen bahnen sich an. In diese Wirren hineingezogen werden auch die Brüder Grigori und Lew, was dazu führt, dass Lew nach Amerika fliehen muss. Während Grigori in Russland zurückbleibt, für Lews Freundin sorgt und schliesslich zum Revolutionär wird, bringt es Lew in Amerika tatsächlich zu Reichtum, doch als auch er in den Krieg gerufen wird, muss er nach Russland zurückkehren und sich dort seiner Vergangenheit stellen.

Der erste Band einer Trilogie, die das ganze 20. Jahrhundert umfassen wird. Wieder einmal ein richtig dicker Schmöker von Herrn Follett. Ganz bestimmt ein geeignetes Weihnachtsgeschenk, egal ob für Mann oder Frau.



Buchbesprechung von Susanne Ryter
Buchhandlung Bücherperron
Schlaefli & Maurer AG
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez
Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94
www.buecherperron.ch, www.lesefieber.ch

Die Geschenkidee zu Weihnachten:

Geschenkgutschein

Massage
CHF 95.00

Geschenkgutschein
Fussbehandlung
CHF 80.00

Kombiangebot:

1 Gutschein für
Fussbehandlung
1 Gutschein für Massage
CHF 165.00

Wir wünschen Ihnen von Kopf bis Fuss
eine besinnliche Adventszeit.



Podologie Brügger | Medizinische Fusspflege
Corinne Brügger
Oberlandstrasse 21 | 3700 Spiez
033 654 03 12 | bruegger.corinne@bluewin.ch



Massage Chappeli | Medizinische Massagen
Nathalie Studer
Terminus | 3700 Spiez
033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch
www.massage-chappeli.ch

SCHÖNI HANDELS AG

Erlenbach
Spiez

033 681 12 37
033 654 34 54

Werkzeuge Haushalt Geschenke Gartenmöbel

**Besuchen Sie unsere
Weihnachtsausstellung
im separaten Ausstellraum!**



**Daneben haben wir auch
tolle Geschenke für Hobby-
und Profi-Handwerker/innen**



Im Dezember:
**Samstag immer
bis 17.00 Uhr geöffnet**

Mittwoch, 8. Dezember 2010, 20.00 Uhr
Bibliothek, Spiezbergstrasse 9, Spiez
Eintritt Fr. 10.–



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

«Das Buch ist mobil»,
meint der Literaturvermittler,
und reist mit seinem Bücherkoffer
durchs Land.

Foto: Dominique Meienberger
Tagesanzeiger



«Der Störbuchhändler auf Besuch» Urs Heinz Aerni, Journalist/Moderator/Autor, Zürich

An öffentlichen wie privaten Anlässen präsentiert Aerni seine Büchershow mit aller Art von Literatur, die unbedingt entdeckt werden muss. Er erklärt, erzählt, liest vor und liefert allerhand Anekdoten rund ums Gedruckte.

Ein Kulturabend für die Sache des Buches – beste Unterhaltung inklusive.

Bibliothek Spiez
Spiezbergstrasse 9
3700 Spiez
Telefon 033 654 55 80
info@bibliothek-spiez.ch
www.bibliothek-spiez.ch

SPIEZ
BIBLIOTHEK

Kaffeeduft liegt in der Luft



Neu in Ihrer Bibliothek

Geniessen Sie eine Tasse Kaffee oder Tee aus unserer neuen Nespresso-Kaffeemaschine für nur Fr. 1.–. Gönnen Sie sich eine Pause und schmökern Sie in Zeitungen und Zeitschriften, wählen Sie einen Film oder ein Buch aus.



Weihnachtsgeschenk

Unser Vorschlag für ein tolles Weihnachtsgeschenk: Schenken Sie Ihren Liebsten einen Gutschein für ein Abonnement der Bibliothek. So können diese ein Jahr lang aus über 20'000 Medien auswählen. An 6 Tagen pro Woche haben wir geöffnet und bieten Bücher, DVD's, CD's, Hörbücher, Cassetten und vieles mehr an.

Homepage: www.bibliothek-spiez.ch
Adresse: Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon: 033 654 55 80
Mail: info@bibliothek-spiez.ch

Öffnungszeiten während der Weihnachtstage

Donnerstag, 23. Dezember	14 bis 19 Uhr
Freitag, 24. Dezember	geschlossen
Samstag, 25. Dezember	geschlossen
Sonntag, 26. Dezember	geschlossen

Montag, 27. bis Donnerstag, 30. Dezember normale Öffnungszeiten

Donnerstag, 30. Dezember	14 bis 19 Uhr
Freitag, 31. Dezember	geschlossen
Samstag, 1. Januar	geschlossen
Sonntag, 2. Januar	geschlossen

Ab Montag 3. Januar normale Öffnungszeiten

Öffnungszeiten	
Montag	14.00 – 19.00
Dienstag	14.00 – 19.00
Mittwoch	09.00 – 11.00 14.00 – 19.00
Donnerstag	14.00 – 19.00
Freitag	14.00 – 19.00
Samstag	10.00 – 14.00

Wir empfehlen uns für Ihre Weihnachtseinkäufe



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

KULTUR SPIEGEL SPIEZ

Dezember-Programm



Freitag, 10. Dezember, 20.15 Uhr
Kirchgemeindehaus Spiez

Flurin Caviezel & die Vier Heiligen Drei Könige
www.flurincaviezel.ch

«Dieses Jahr schenken wir uns nichts»

Auf dem Weg nach Bethlehem machen der Hirte Pastur mit seinen vier, nein nicht Schafen, mit seinen vier königlichen Musikern mit den goldenen Saxofonen: Melchior, Balthasar, Kaspar und Kevin, auch in Spiez halt.

Weihnächtliche Geschichten und Musik mit einem Augenzwinkern. Ein wahres Geschenk für Menschen, die «fröhliche Weihnachten» lieben. Da wird die frohe Botschaft plötzlich zur fröhlichen Bekanntschaft, das «Stille Nacht» zur «Swingenden Nacht» und aus dem Hirtenbrief wird ein Hirtenmail.

Reservation (nicht nummerierte Sitzplätze):
Streit Optik, Spiez, Tel. 033 654 21 25
Eintritt: Fr. 25.–



Sonntag, 12. Dezember, 15.00 Uhr
Kirchgemeindehaus Spiez

Puppenbühne Kasper & Co
www.kaspertheater.ch

«Dr Wasserma pfludinass»

Die Prinzessin langweilt sich schrecklich im Schloss und sie begibt sich trotz Verbot des Königs zum Teich ausserhalb des Schlossgartens. Dort haust jedoch ein geheimnisvolles Wesen, das am schönen Gesang der Prinzessin dermassen Gefallen findet, dass es sie am liebsten bei sich behalten möchte... Zum Glück sind da noch Kasper und «Mueter Schnägg»!

Marlies Leuenberger / Mirjam Fahrni

Keine Reservation
Eintritt: Kinder Fr. 5.– / Erwachsene Fr. 10.–

Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



**Die Vorteile der
Infrarot-Heizsysteme
mit gleichmässiger
Raumtemperatur
für Ihr Zuhause
erklärt Ihnen gerne**

SH Elektro Telematik GmbH

Gygerweg 16, 3700 Spiez
Fon 033 650 14 40
Fax 033 650 14 41
info@sh-elektro.ch
www.sh-elektro.ch

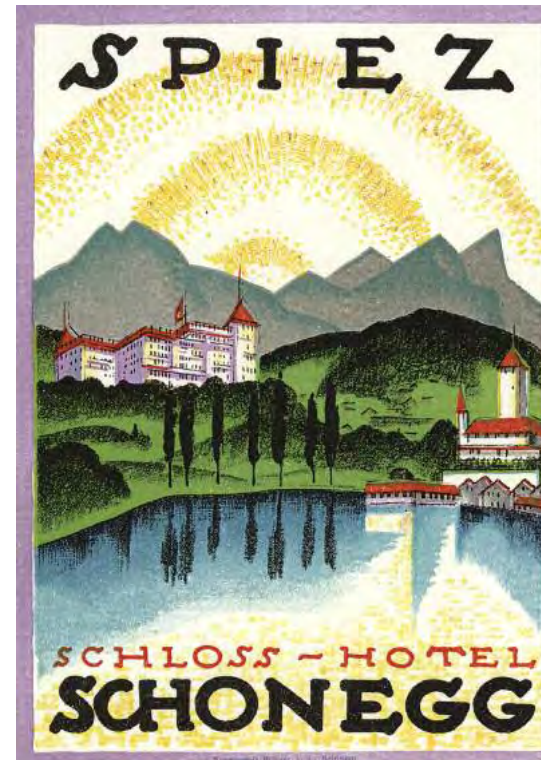
Für alles Elektrische.

KULTUR



Kurort Spiez

Die Zeiten ändern sich...



«Als Spiez noch ein Kurort war», so heisst die Ausstellung im Heimat- und Rebbaumuseum Spiez im nächsten Jahr.

Das Museum sucht:

- Gegenstände aus alten Hotels, z.B. Besteck, Geschirr, Schlüssel etc.
- Alte Fotos, Prospekte, Bilder, Menukarten, Briefe, Rechnungen

Anrufe nimmt gerne entgegen:

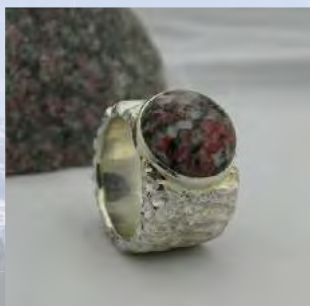
Hans Winiger
Seestrasse 38, 3700 Spiez
Tel. 033 654 76 46 oder 079 630 67 93



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel
Marktgasse 35, 3800 Interlaken



Aragonit,
Sefinental, BE



Granit,
Gasterntal, BE



Mergelschiefer/Pyrit,
Schwarzwaldalp, BE



Rubin, Val
Traversagna, GR



Marmorbrekzie,
Rosenlauri, BE



Titanit, Piz Naret, TI

Di. bis Fr. 08:30 bis 12:00 Uhr
13:30 bis 18:30 Uhr
Sa. 09:00 bis 16:00 Uhr

www.pierresuisse.ch 033 823 88 80



Konzert der Musikgruppe La Folia «Zwischentöne»

Samstag, 4. Dezember 2010

Beginn: 20.15 Uhr im Bistro des DorfHus
Eintritt: Fr. 20.–



Das Berner Ensemble la Folia lässt sich seit 1993 von verschiedenen Stilrichtungen europäischer Volksmusik inspirieren. Das Konzert im Bistro des DorfHus trägt den Titel «Zwischentöne».

Es spielen für Sie:

Cornelia Arn (Geige, Gesang, Gadulka, Perkussion), Roli Kneubühler (Violine, Kontrabass, Euphonium, Contra), Andreas Zingre (Geige, Contra, Bandoneon, Kontrabass), Res Hafner (Gitarre, Tambura, Kontrabass).

Das aktuelle Konzertprogramm ist geprägt von traditioneller rumänischer und bulgarischer Musik, sowie Eigenkompositionen und Melodien aus dem jüdischen Kulturkreis. – Lassen Sie sich überraschen!

Reservationen unter: dorfhus@dorfhus.ch

SamschtagsBistro im DorfHus:

Jeweils am Samstag von 9.30 bis 12.00 Uhr freut sich ein Freiwilligen-Team auf Ihren Besuch im Bistro des DorfHus.

Einen Kaffee oder eine feine Tasse Tee? – Schauen Sie einfach vorbei und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Bistro.

Weihnachtsferien ab Samstag, 18. Dezember.

Weitere Anlässe:

- **Jeden Samstag, 09.30 – 12.00 Uhr:**
Ausstellung der Bilder des 2. Spiezer Naturfoto-Wettbewerbs
- **12. Dezember, 11.15 Uhr:**
PhiloKafi – Thema: «Braucht die Menschheit eine Krippe?»

Das DorfHus, ein Projekt der



Spiezer
Agenda 21

Unvergleichbar mit allem,

was Sie bisher gesehen

oder gehört haben.

Erleben Sie jetzt den

TECHNOLOGISCHEN

Durchbruch.

BOSE
Better sound through research®

Bose® VideoWave™ Entertainment System

expert  **Ruchti**

Kanderstegstrasse 22 · 3714 Frutigen · Telefon 033 671 50 50 · Fax 033 671 50 30
Seestrasse 3 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 50 88 · Fax 033 654 51 88
www.expert-ruchti.ch

Vereinbaren Sie mit uns
eine Vorführung!

EXKLUSIV
bei Ruchti
in Spiez



Philokafi

Sonntag, 12. Dezember 2010:

Unser Thema: «Braucht die Menschheit eine Krippe?»



**11.15 Uhr im DorfHus
Bistro**

Spiezbergstrasse 3, ab 10.30 Uhr offen
Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens
in ungezwungener offener Kaffeehausatmosphäre
gemeinsam diskutieren.

Ein Projekt der



Spiezer
Agenda 21

Spiezer Ideenschmiede

«Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen»

Haben Sie Ideen,
die Sie gerne vor-
stellen wollen. Pro-
jekte, die Spiez atr-
aktiv, schön und
nachhaltig ma-
chen.

Wir tüfteln auch in diesem Jahr wieder gemeinsam
aus, welche Ideen wir aus dem «stillen Kämmerlein»
heraus direkt oder auf Umwegen in der Gemeinde
verwirklichen können.



Auch Neugierige dürfen einfach mal schnuppern
kommen, was bei uns in der Schmiedeluft so alles
ausgetüftelt wird!

Jetzt haben wir Ihr Interesse sicher geweckt... kom-
men Sie vorbei...

Donnerstag, 2. Dezember, 19 Uhr im DorfHus

Hammer und Amboss stehen bereit – also bringen
Sie doch Ihre Ideen mit!

Eine Idee der
und **SPIEZAKTIV**



Spiezer
Agenda 21

Einführungsangebot auf alle neuen C-MAX: gratis Winterkompletträder und 3.9% Leasing¹

GRAND C-MAX

1.6 Ti-VCT, 105 PS/77 kW, 2 seitliche Schiebetüren, Intelligent Protection System (IPS) mit 6 Airbags, elektrische Kindersicherung, optional als 7-Sitzer erhältlich

AB FR. **27'950.-²**



C-MAX

1.6 Ti-VCT, 105 PS/77 kW, elektronische Bremskraftverteilung (EBD), Notbremsassistent (EBA), 3 Einzelsitze mit Kopfstützen hinten, Ford EasyFuel System mit Fehlbetankungsschutz, 2 Staufächer im Boden vor 2. Sitzreihe

AB FR. **26'250.-³**



Feel the difference

| ford.ch |

Schönegg Garage AG

Oberlandstrasse 54, 3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10,
info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch

¹16"-Borbet-Alu-Winterkompletträder im Wert von Fr. 1299.-. Ford Credit Leasing: Zins (nominal) 3.9% inkl. Ford Ratenversicherung, Zins (effektiv) 3.97%. Sonderzahlung Grand C-MAX Ambiente: Fr. 5'341.-; Sonderzahlung C-MAX Ambiente: Fr. 5'079.-. Laufzeit 36 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Alle Beträge inkl. 7.6% MWST. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Angebote gültig bis 31.12.2010 und nur für Privatpersonen. Änderungen vorbehalten. ²Grand C-MAX Ambiente, 1.6 Ti-VCT, 105 PS/77 kW, 5-türig, Katalogpreis Fr. 27'950.-. ³C-MAX Ambiente, 1.6 Ti-VCT, 105 PS/77 kW, Katalogpreis Fr. 26'250.-. Abgebildete Modelle: Grand C-MAX Titanium, 1.6 Ti-VCT, 125 PS/92 kW, Katalogpreis Fr. 34'550.-, mit Zusatzausstattung Fr. 2'200.-; C-MAX Titanium, 1.6 EcoBoost SCTI, 150 PS/110 kW, Katalogpreis Fr. 35'450.-, mit Zusatzausstattung Fr. 3'650.-.

KULTUR



GALERIE KUNSTSAMMLUNG
UNTERSEEN

Kunstmarkt

3. bis 5. Dezember 2010

Christchindli-Märit, Unterseen-Interlaken

Bilder und Objekte

Altmeier Anna
Marti Roland
Bay Geoffrey
Moser Inge
Bill Magdalena
Reber Trudy
Fahrni Ines
Rohrer Franziska
Guibentif Francine
Rubin Walter
Hanke Ernst
Siegenthaler Herbert
Hänni Rita
Sommerhalder Kurt
Hilpert Markus
Streun Michael
Hutter Schang
Strobel Claudia
Jaun Karin
Testi Sue
Krapf Beat
Wandfluh Kathrin
Marti Peter

Öffnungszeiten:

Freitag 16.00 bis 21.00 Uhr
Samstag 10.00 bis 21.00 Uhr
Sonntag 10.00 bis 17.00 Uhr

Galerie Kunstsammlung Unterseen KSU
Dachstock Stadthaus
3800 Unterseen/Interlaken
Tel. 033 822 08 74
Tel. 033 822 16 09 (Galerie)
www.kunstsammlung-unterseen.ch



Lithografie gerahmt von Ernst Hanke, Ringenberg

Kunsthhaus Interlaken

Veranstaltungen im Dezember

Freitag, 10. Dezember, 20.30 Uhr Sinatra Tribute Band & Kent Stetler

Plattentaufe & CD-Release «Luck Be A Lady»
Kent Stetler, voc, Sandro Häsler, tp, Rolf Häsler,
Reto Anneler, saxes, Vincent Lachat, tb, Jérôme
De Carli, p, Georgios Antoniou, b, Daniel Aebi, dr

Ein temperamentvoller Sänger und Entertainer, vier präzise Bläser und eine swingende Rhythmusgruppe garantieren musikalischen Genuss auf höchstem Niveau.

Eintritt Fr. 30.–

Freitag, 17. Dezember 2010, 20.30 Uhr Second Line Big Band – Christmas Party

Leitung: Rolf Häsler, Phoebe Fuller & Daniel Spychiger, voc
R. Häsler, Silvia Rüttimann, Bruno Kyburz, Mike Reinhard, Stefan Rolli, sax, S. Häsler, Andreas Beer, Andy von Känel, Rog. Rüttimann, Chr. Aemmer, tp, Vincent Lachat, Beat Ott, Thomas Pulfer, Sandro Mürner, A. Straubhaar, tb, St. Urwyler, git, Jérôme De Carli, p, Martin Streule, b, B. Reinhard, dr

Erleben Sie mit uns im Kunsthhaus die Neuauflage der stimmigen Weihnachtsparty – Barbetrieb mit heissen Cocktails für kühle Nächte.

Eintritt Fr. 25.–

Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55
033 822 16 61, www.kunsthhausinterlaken.ch



Fotografie: Nadin Maria Rüfenacht, Bern und Leipzig

Weihnachtsausstellung

4. Dezember 2010 bis 16. Januar 2011

Matinee

9. Januar 2011, 11.00 Uhr
«The Heart Is Really Just A Pump»
Performance mit Andreas & Christian Egli

Führungen

12. Dezember 2010, 11 Uhr
26. Dezember 2010, 11 Uhr

Öffnungszeiten

Mi bis Sa, 15 bis 18 Uhr; So, 11 bis 17 Uhr
Geschlossen: Mo und Di sowie Fr, 24., Sa, 25.
Fr, 31.12. 2010 und Sa, 1. 1. 2011

Belvédère

STRANDHOTEL & RESTAURANT, CH-3700 Spiez
Telefon 033 655 66 66, Fax 033 654 66 33
info@belvedere-spiez.ch, www.belvedere-spiez.ch

Advents Zeit – Genuss Zeit

Liebe Freunde des Belvédère, geniessen Sie einmalige Momente bei bezauberndem Ambiente und lukullischen Verführungen. Tauchen Sie ein in die wunderbare Weihnachtsdekoration von Roland Keller (Weltmeister in Floristik).

Weihnachtstage «Belvédère»

Besinnliche Momente, einmaliges Ambiente und bezaubernde Aussicht auf Schloss und See begleitet von zarten Pianoklängen – was wünschen Sie sich zu Weihnachten noch mehr. Geniessen Sie unsere Weihnachtsmenüs – eine ganz spezielle Art des Genusses. Das Restaurant Belvédère empfängt Sie an jedem Weihnachtstag recht herzlich. Buchen Sie noch heute Ihren Fensterplatz.

Silvester Party 2010

Feste feiern wie Sie fallen – dies ist unser Motto und darum heissen wir Sie recht herzlich willkommen zur Silvester Party 2010 – ein ganz besonderes Erlebnis. **Zum Preis von CHF 175.00 pro Person** geniessen Sie unser Gala-Menü, Live Musik mit dem Duo Soud Set, Cottillons, Feuerwerk um Mitternacht und natürlich die traditionelle Mehlsuppe zur Stärkung, damit das Neue Jahr perfekt beginnen kann. Buchen Sie noch heute Ihren Platz!

Whisky Bar «Belvédère»

Gemütliche Stunden, ein Treffen mit Freunden oder einfach so. Die öffentliche Belvédère Whisky Bar bieten allen ein schönes Ambiente. Geniessen Sie unsere grosse Auswahl an Flaschenweine im Offenausschank, lassen Sie sich beraten für ein Mixgetränk oder tauchen Sie ein in die Wissenschaft des Whiskies – einzigartig in der Region. Im Weiteren geniessen Sie in unserem Fumoir eine Auswahl von über 50 Cigarren. Zur gleichen Zeit sind wir auch ein offizielles Cigarrenverkaufsgeschäft.

Wellness Abonnemente

Gönnen Sie sich und Ihrem Körper ein bisschen Entspannung. Mit unseren Wellness Abonnements können Sie sich verwöhnen lassen – bitte erkundigen Sie sich nach den verschiedenen Möglichkeiten. Kommen Sie doch zu einem Schnuppereintritt ungezwungen vorbei!

Ihre Gastgeber
Markus Schneider & Mitarbeiter

SAH BERN
COACHING TRANSFAIR CT2

**ERFOLGREICH
ABGESCHLOSSENE
LEHRE ODER
ABSOLVIERTES
STUDIUM –
UND JETZT?**

Das Projekt Coaching Transfair ct2 offeriert Personen zwischen 18 und 30 Jahren alle Dienstleistungen und Unterstützung, welche nötig sind, um erfolgreich die erste Arbeitsstelle zu suchen und zu finden. Mit Einzel- oder Gruppencoaching, eingerichteten Arbeitsplätzen vor Ort und Unterstützung auch nach Arbeitseinstieg wird der erste Schritt in die Berufswelt einfacher gemacht.

SAH Bern
Coaching Transfair ct2
Aarestrasse 38b
3600 Thun
Tel. 033 224 01 48
ct2@@sah-be.ch
www.ct2.sah-be.ch



Schweizerisches Arbeiterhilfswerk **SAH**
SAH BERN
Œuvre suisse d'entraide ouvrière **OSEO**
Soccorso operaio svizzero **SOS**

MUSIK



Adventskonzerte 2010

Swiss Mountain Singers, Spiez



Solistin: Sandy Patton
Leitung: Dominik Breitenbach
Piano/Percussion: Martin Jufer

Samstag, 04. Dezember 2010, 20.00 Uhr
Nydegkirche Bern

Sonntag, 05. Dezember 2010, 17.00 Uhr
Reformierte Kirche Spiez

Samstag, 11. Dezember 2010, 20.00 Uhr
Kirche Frutigen
Eintritt: Fr. 30.–
Tageskasse: 1 Stunde vor Konzertbeginn



Vorverkauf:
Bahnhöfe BLS, SBB, Poststellen, Coop City, Manor
ticketcorner.ch

www.swissmountainsingers.ch



FESTTAGSZEIT IM EDEN

Geniessen Sie besinnliche und festliche Momente in behaglichem Ambiente. Ob im familiären Rahmen oder auch allein, feiern Sie mit uns und lassen Sie sich vom Eden-Team kulinarisch verwöhnen. Wir freuen uns auf Sie!



HEILIGER ABEND

Freitag, 24. Dezember 2010

Feiern Sie mit uns! Den heiligen Abend beginnen wir im Rebberg am Katzenstein mit einer traditionellen Feier mit Lesung, Musik, Gesang und Schmaus. Gefolgt von unserem traditionellen Weihnachtsbuffet im Belle-Epoque-Restaurant mit grossem Tisch und musikalischer Begleitung durch unsere Pianistin.

Treffpunkt: 24. Dezember um 17:30 Uhr im Hotel.
 CHF 89.– pro Person inkl. Feier, ohne Getränke zum Abendessen.



SILVESTER-GALA DINNER & DANCE

Freitag, 31. Dezember 2010

Feiern Sie den Rutsch ins neue Jahr. Bei 5-Gang-Gala-Dinner und Live Musik mit Sammy & Joe bleibt kein Wunsch offen. Grosser Table d'hôte für Alleinreisende und Feierende! Freuen Sie sich auf einen einzigartigen Silvesterabend mit vielen Überraschungen und Taxitänzern, gewürzt mit einer grossen Prise Humor im Panorama-Saal.

31. Dezember um 18:30 Uhr mit Apéro, Gala-Dinner, Live-Tanzmusik, Unterhaltung und den Taxitänzern.
 CHF 125.– pro Person, inkl. Apéritif, exkl. Getränke.



CHLOUSE-MÄRIT

Samstag, 4. Dezember 2010

Kehren Sie ein und geniessen Sie eine feine Gerstensuppe. Wärmen Sie sich auf bei Punsch oder Glühwein, auf der Eden-Terrasse, der Bibliothek oder unserer Bar & Lounge!

Für die kleinen Gäste haben wir eine Schnitzeljagd, Punsch und «Schoggi-Brunnen» als Überraschung bereit. Wir freuen uns auf Ihren Besuch ab 11:30 Uhr.



GUTSCHEIN

Schenken Sie Ihren Liebsten, Freunden, Kunden oder Geschäftspartnern doch einfach ein bisschen Zeit zum Träumen, Glücklichein, Zeit zum Ausspannen, zum Energietanken und zum Abschalten.

Unsere Geschenkgutscheine können Sie jederzeit auch online bestellen. Gerne stellen wir Ihnen unsere individuellen Geschenkgutscheine nach Ihren Wünschen aus.



SCHLIESSUNG

29. Januar bis 27. Februar 2011

Wir bringen unserer «Räume zum Sein» wieder auf Hochglanz und investieren weiter! Deshalb schliesst das Eden vom 29. Januar bis 27. Februar 2011 für kurze Zeit seine Tore.

Für Reservation & Information via Telefon: 033 655 9900 oder E-Mail: welcomed@eden-spiez.ch sind wir auch während der Schliessungszeit für Sie da.

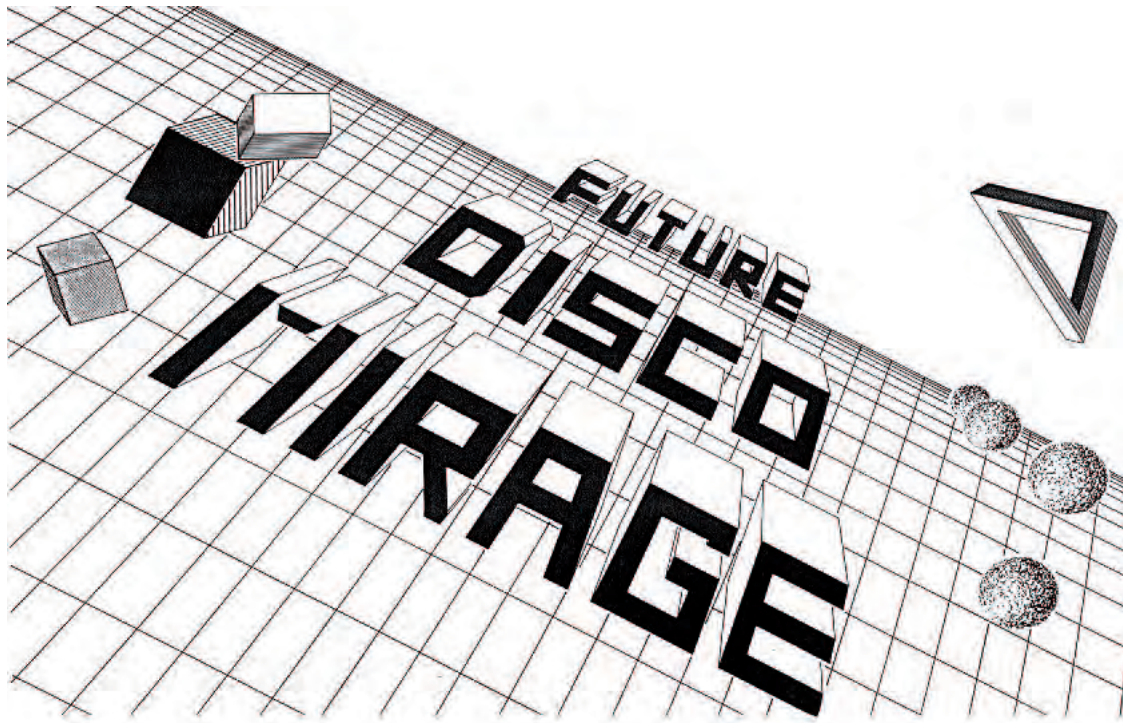


Seestrasse 58
 Postfach 221
 CH-3700 Spiez
 T +41 33 655 99 00
 F +41 33 655 99 01
welcomed@eden-spiez.ch
www.eden-spiez.ch

Top 50 Ferien- und Wellnesshotels der Schweiz
 (2007-2010) – Bilanz Magazin

Best Innovative Concept in Luxury Hotels – HTR Magazin

Design & Lifestyle Hotel – Schweiz Tourismus



Silvesterparty 2010

Die ultimative Disco-Mirage Super Party mit der Original-Crew der 80iger

Erlebe den Disco Top Sound der 80er mit Hits bis 2010.
Geniesse langsame Balladen und tanze ab bei Heavy Rock und Pop.

Mehrzweckhalle Wilderswil
31. Dezember 2010 ab 20.00 Uhr

Eintritt sFr. 10.00

****Eintritt ab 30 Jahren****

*Snacks, Drinks
und garantiert gute Stimmung!*

Für Kunden der BEKB | BCBE
ist der Eintritt GRATIS!!



B E K B | B C B E

sponsored by



MUSIK



Gospel-Adventskonzert

My Soul doth magnify the Lord



Freitag, 3. Dezember 2010
20.00 Uhr, ref. Kirche Aeschi

Samstag, 11. Dezember 2010
20.00 Uhr, ref. Kirche Steffisburg

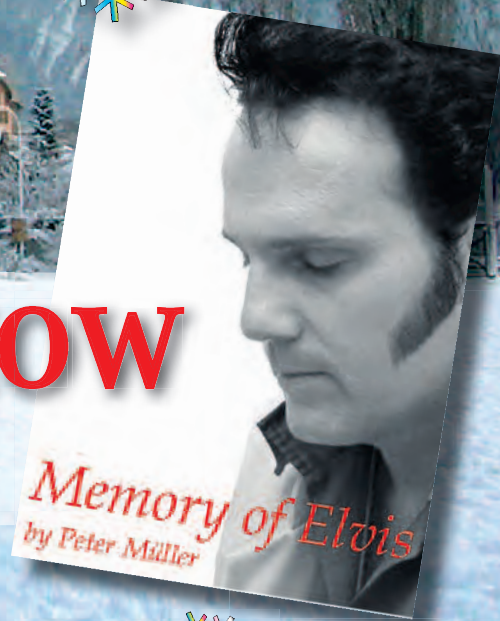
Sonntag, 12. Dezember 2010
17.00 Uhr, ref. Kirche Spiez

Leitung: Ziv Braha

Eintritt frei, Kollekte

★ MOVIE WORLD FEST in SPIEZ ★

Donnerstag, 30. Dez. 10
18.00 – 01.00h



ELVIS SHOW
ab 21h

**TRC-
Glühwein-Bar**
ab 18 h

▪ Brand Uhren
▪ Beauty-Complet
Cüpli-Bar
ab 21 h

Parkmöglich-
keiten Terminus
und BLS



**Oldies
mit DJ Rolf**



Weihnachtskonzert

Sonntag, 19. Dezember 2010, 16.00 Uhr
in der reformierten Kirche Spiez



Leitung: Markus Supersaxo

Programm nach Ansage
freier Eintritt – Kollekte

spiez.jugendmusik.ch





bzi

**Weiterbildung
im Berner Oberland**

Aktuell

Starttermine 2011

Handelsschule edupool	11. Januar 2011
FaGe Weiterbildung NEU!	15. Januar 2011
Sachbearbeiter/ -in Tourismus NEU!	April 2011
Technische Kaufleute	August 2011
Sachbearbeiter/ -in Personal	August 2011
Sachbearbeiter/ -in Rechnungswesen	Oktober 2011

Infoabend Weiterbildung:
Mittwoch, 8. Dezember 2010, 19.00 Uhr, Zimmer E.15
Bildungszentrum Interlaken, bzi

Investieren Sie in Ihre Aus- und Weiterbildung und melden sich jetzt an.

Beratung, Anmeldung und Unterlagen:

Bildungszentrum Interlaken bzi	T 033 828 11 17
Weiterbildung	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 12	weiterbildung@bzi-interlaken.ch
3800 Interlaken	www.bzi-interlaken.ch

MUSIK

**Kammermusik-
Konzerte
Hondrich**

Kammermusik-Konzerte Hondrich

Sonntag, 5. Dezember 2010, 17.00 Uhr, Inforama Berner Oberland

Streichquartett-Abend

Gabrielle Brunner, Violine
 Beate Keilhack, Violine
 Friedemann Jähmig, Viola
 Erich Plüss, Violoncello

Josef Haydn Quartett op. 58 C-Dur

Sofja Gubaidulina
 Trio pour violon, alto et violoncelle (1988)

Gabrielle Brunner Quartett (2009)

Alexander Zemlinsky
 2. Streichquartett op. 15 (1913 – 1915)



MUSIKGESELLSCHAFT
EINIGEN

Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Einigen

Sonntag, 19. Dezember 2010 um 17.00 Uhr
in der Kirche Einigen



Eintritt frei, Kollekte

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich die
Musikgesellschaft Einigen



Informationsabend «Die Geburt an unserem Spital»

UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.

Erster Teil: Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärdzimmer

Anschliessend beantworten wir Ihnen gerne Fragen bei Kaffee und Kuchen.

Freitag, 17. Dezember 2010
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5



Spital STS AG Thun • Krankenhausstrasse 12 • CH-3600 Thun
Tel +41 (0)33 226 26 26 • www.spitalstsag.ch

SPORT



Volleyballclub Spiez

Heimspiele November 2010

ABC-Samstag – die Gelegenheit!

Am Samstag, 4. Dezember tragen acht Mannschaften des VBC Spiez ihr Heimspiel im ABC Zentrum aus. Das ist die Gelegenheit die verschiedenen Teams live zu erleben!

Samstag, 4. Dezember 10 MZH ABC-Zentrum

13:00 Uhr Damen U22 1 – VBC Uni Bern Damen a

15:00 Uhr Herren 1L – VBC Böisingen

Herren 2L – ST Bern

17:30 Uhr Damen 2L – Volley Papiermühle

Herren 4L – VBC Thun

Damen U22 3 – VBC Thun c

19:30 Uhr Damen 3L Pro – VC Uettiligen

Herren U19 – VBC Aeschi SO

Montag, 13. Dezember 10 Halle Spiezwiler

20:30 Uhr Herren 4L – VBC Schwarzenburg

Freitag, 17. Dezember 10 Halle Hofachern

20:30 Uhr Mixed – Volleyteam 90b

Samstag, 18. Dezember 10 Halle Spiezwiler

13:00 Uhr Damen 3L Pro – VBC Seftigen

15:00 Uhr Herren 1L – Bienne Volleyboys

17:30 Uhr Damen 2L – VBC Amsoldingen

19:30 Uhr Herren 2L – Volley muri bern

Samstag, 18. Dezember 10 Halle Seematte

13:00 Uhr Damen U22 3 – VBC Seftigen

15:00 Uhr Damen U22 1 – VBC Biel-Bienne a

19:30 Uhr Damen 4L – SV Thun-Strättligen



Sie garantieren am ABC-Samstag spannende Matches – die Spielerinnen und Spieler des VBC Spiez.

Wir danken unseren Sponsoren: Mountain Twister Matten, Elektro Hunziker AG Thun, Restaurant Bellevue Spiez und Tom Wittwer Sport Zweisimmen

Wir verkaufen
Lebensqualität !


VILLA CASA
IMMOBILIEN

MÄRKTE

krankenheim spiez



5. Öffentlicher Weihnachtsmarkt mit Chlouse-Abend

Montag, 6. Dezember 2010

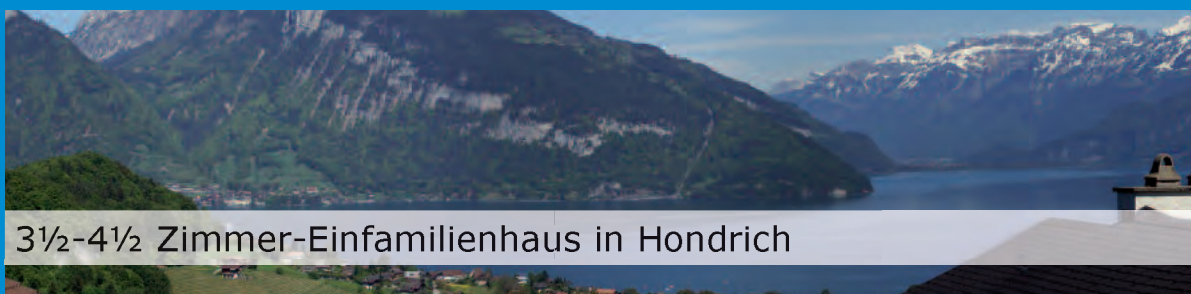
im Sinnes- und Erlebnisgarten des Krankenhauses Spiez



2½+4½ Zimmer Eigentumswohnung in Aeschi bei Spiez

CHF 308'000.-

Nr. 5147



3½-4½ Zimmer-Einfamilienhaus in Hondrich

CHF 994'000.-

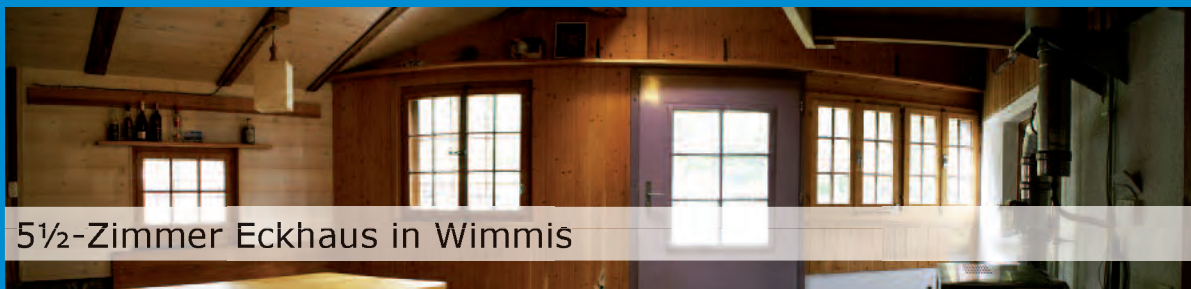
Nr. 5256



4½-Zimmer Eigentumswohnung in Spiez

CHF 755'000.-

Nr. 5282



5½-Zimmer Eckhaus in Wimmis

CHF 398'000.-

Nr. 5271



12.00 – 18.30 Uhr

Marktstände mit Produkten der Heimbewohner sowie Musik, Spielen, Kerzenziehen, Kürbissuppe, heissen Maroni und Glühwein

14.00 – 17.00 Uhr

Geschichtenzelt mit Roswitha Menke und Jacqueline Simon als Erzählerinnen



18.30 – 19.30 Uhr

Samichlous, Schmutzli sowie die Pferde des Reit- und Fahrvereins Spiez besuchen Gross und Klein, dazu gibt es heisse Würstli vom Grill.

**Alle sind herzlich willkommen!
Keine Anmeldung notwendig.**

Krankenheim Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
www.krankenheim-spiez.ch
www.grapbianca.ch

Abonnieren Sie jetzt unseren Immobilien-Newsletter !

Villa Casa AG • Krattigstrasse 2 • 3700 Spiez • Tel. +41 33 655 03 03 • www.villa-casa.ch



Nachhaltig vorsorgen und gleichzeitig Steuern sparen

Mit dem Raiffeisen Vorsorgeplan 3 und den Raiffeisen Vorsorgefonds Ihre Zukunft sichern, Steuern sparen und nachhaltig investieren. Eröffnen Sie jetzt Ihr Vorsorgekonto bei Raiffeisen.

www.raiffeisen.ch/vorsorgen

Raiffeisenbank Thunersee-Süd
Spiez Leissigen Krattigen
033 655 88 88

RAIFFEISEN

aska

Reisen

Telefon 033 654 18 27
Fax 033 654 84 29
www.aska.ch, info@aska.ch

REISEN 2010

Weihnachtsmärkte (Tagesfahrten) 2010

02.12.	Bremgarten	Fr. 35.00
03.12.	Willisau	Fr. 33.00
04.12.	Freiburg im Breisgau	Fr. 45.00
05.12.	Basel	Fr. 40.00
11.12.	Einsiedeln	Fr. 39.00
11.12.	Montreux	Fr. 35.00
18.12.	Europa Park Rust (inkl. Eintritt)	Fr. 75.00

MUSICALS / KONZERTE & THEATER 2011

11.02.	André Rieu (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 2)	Fr. 146.00
19.02.	Musikantenstadl (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 2)	Fr. 145.00
31.03.	Kastelruther Spatzen (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1)	Fr. 115.00
07.06.	Roger Waters «The Wall Live» Zusatzkonzert (Carfahrt inkl. Ticket)	Kat. 1 Fr. 295.00 Kat. 2 Fr. 270.00
14.07.	Bon Jovi (Carfahrt inkl. Ticket)	Kat. 2 Fr. 204.50 Kat. 3 Fr. 176.50

Bei allen Angeboten der Sparte Musicals /
Konzerte & Theater ist auch nur Fahrt möglich!

Weihnachtsmarkt in Einigen

Samstag, 11. Dezember 2010, auf dem Dorfplatz, von 14.00 bis 20.00 Uhr
Krippenausstellung, untermalt mit Liedern des Zinig Chors

Auch in diesem Jahr findet der Weihnachtsmarkt in einer etwas anderen Form statt. Es wird ein sicher unvergessliches Erlebnis!

Reserviert euch diesen Tag und genießt die vorweihnächtliche Stimmung mit euren Kindern, Bekannten, Freunden und Verwandten bei uns!

Es gibt viel zu entdecken und für das leibliche Wohl ist auch gesorgt:

- Verpflegungsmöglichkeit in der Bäuerstube (Arbeitskreis) ab 11.00 Uhr
- Bratwürste vom Grill
- Käseschnitten (Turnverein)
- Glühwein-Bar (Damenturnverein)

Lebendige Krippe/Programm

17.00 Uhr

Einzug von Maria, Joseph mit dem Christkind bei der Kirche. Hirten mit Schafherde.

17.20 Uhr

Der Zinig Chor singt bei der Krippe

17.30 Uhr

Weihnachtslieder in der Kirche (Zinig Chor)

Krippenausstellung:

Machen Sie sich auf den Weg zu den Krippen. Es hat schöne Krippen vor der Kirche, in der Kirche und in der Balsigerstube.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

OVEG, Vorbereitungsteam,
Aussteller & Mitwirkende

zum Beispiel...



... Holz-/Metall-Fassade mit dem Energiesparfenster Eiger am Alterszentrum in Wimmis.

wenger
fenster

Blumenstein
Wimmis

Tel. 033 359 82 82
www.wenger-fenster.ch

Brustprothesen
Komfort BH's
Bademode
Auch für grosse Grössen



RS-Hilfsmittel Heimberg
033 438 33 33

Sanitätshaus • Krankenmobilen • Gesundheitsprodukte
Verkauf • Beratung • Vermietung • Service • www.rsgmbh.ch
RS-Hilfsmittel • Bernstrasse 292 • 3627 Heimberg • info@rsgmbh.ch

MÄRKTE

SPIEZAKTIV

Märit-Rückblick 2010

Im zu Ende gehenden Jahr durften wir wiederum drei erfolgreiche Spiezaktiv-Märkte durchführen. Das Wetter war uns zwar nicht nur gut gesinnt, dafür aber die Marktfahrer und die treuen Kunden, welche sich die Laune nie verderben lassen.

Das Angebot war wiederum vielfältig und unter der Rubrik «Wir stellen uns vor» konnte man viel Neues und Interessantes erfahren. Ein beliebter Treffpunkt ist das Märitbeizli, welches zum gemütlichen Verweilen einlädt.

Wir danken allen Marktfahrern, Gästen und Kunden ganz herzlich für ihr Mitmachen und ihren Besuch. Dank Ihnen sind wir immer wieder voll motiviert, die nächsten Märkte zu planen und organisieren.

Wir freuen uns, Ihnen die Daten für das nächste Jahr bekannt zu geben. Die Märkte werden wegen des Bahnhofumbaus an einer anderen Stelle, wenn möglich beim Bahnhof, stattfinden. Genaue Angaben folgen zu gegebener Zeit.

Spiezaktiv-Märkte 2011

7. Mai	Frühlings-Märit
13. August	Sommer-Märit
15. Oktober	Herbst-Märit

Möchten Sie unser Angebot mit einer kulinarischen Spezialität bereichern? Sie sind herzlich willkommen!

Bitte melden Sie sich bei:
Susanna Voramwald
Hondrichstrasse 3, 3700 Spiez
Tel. 033 654 65 62, voris@bluewin.ch



Am Chlouse-Märit Samstag, 4. Dezember Chäs-Brätel



Ruedi und Veronika Rösch
Oberlandstrasse 24, 3700 Spiez
Tel. 033 654 29 49



Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch



**Brillen und Kontaktlinsen
für verführerische Augenblicke.**

**STREIT
OPTIK**
gut aussehen!

Kronenplatz · 3700 Spiez
Tel. 033 654 21 25 · Fax 033 654 61 63
info@streit-optik.ch · www.streit-optik.ch

VERSCHIEDENES



ORTSVEREIN FAULENSEE

Chlouseabe für Familien und Kinder aus Faulensee

Montag, 6. Dezember 2010, ab 17.00 Uhr
Bunkeranlage Kirschgarten Faulensee

Gemütliches Beisammensein

- Chäsbrätel
- Glühwein
- Chlousekafi
- Schweinswürstli



ab ca. 17.30 Uhr

Der Samichlous chunnt uf Fulseesee und bringt de
Chlinä Manderinli, Nüss und Tee

Auf euren Besuch freuen sich
OK Chlouseabe und Ortsverein Faulensee

Faulensee *Life* Sponsoring

Hotel & Restaurant Seerose, Getränke Rubin, Gasser Bodenbeläge

RoDo-Computer GmbH

SH Elektro Telematik GmbH

werner
furter

HOTEL
MÖVE
HAFEN-RESTAURANT

Blumen
Berger



BURGERBÄUERT
FAULENSEE

Tannenbaumverkauf

Samstag, 18. Dezember 2010, ab 9.00 Uhr, beim Feuerwehrmagazin Faulensee

Gerne offerieren wir Ihnen
ein Glas Glühwein oder Tee.



Freundlich lädt ein
Burgerrat Faulensee



Suchen Sie eine Geschenkidee? – Schenken Sie (sich) Zeit!

Zeit zum Entspannen
Zeit zum Wohlfühlen
Zeit für die Gesundheit

- ? Energetische Diagnose und Behandlung (TCM)
- ? Fussreflexzonen Massage
- ? Rückenmassage
- ? Traditionelle Thai Massage
- ? Asiatische Ölmassage
- Geschenkgutscheine



Massagepraxis
Ruth Derendinger
Bahnhofstrasse/Terminus
3700 Spiez
Telefon 033 650 99 58
Mobile 079 707 15 90
Krankenkassen anerkannt

LESEN UND SCHREIBEN
FÜR ERWACHSENE



Mühe beim Schreiben

«Vor lauter Angst, Fehler zu machen, habe ich kaum noch geschrieben. Seit ich im Kurs bin, fühle ich mich besser. Ich bin froh, dass ich mit andern lernen kann, die auch unsicher beim Lesen und Schreiben sind.»

Rund 50'000 Erwachsene im Kanton Bern sind unsicher beim Schreiben und beim Verstehen von Geschriebenem. Und das, obwohl sie hier die Schule besucht und viele von ihnen eine Berufslehre absolviert haben.

Im Kurs merken die Teilnehmenden, dass sie beim Schreiben sicherer werden und ihre Schreibhemmungen abbauen können.

Der Kurs umfasst 38 Kursabende. Er wird von einer erfahrenen Fachperson geleitet.

Es gibt Kurse für deutschsprachige Erwachsene in Interlaken und Thun.

Jeweils 2 Stunden am Abend, Fr. 10.– pro Stunde.

Tel. 031 318 07 07
www.lesenschreiben.bern.ch

Lesen und schreiben können – ein gutes Gefühl!

MÜHE BEIM SCHREIBEN

Es gibt Kurse für deutschsprachige Erwachsene in

Interlaken und Thun

Jeweils 2 Stunden am Abend,
Fr. 10.– pro Stunde

Telefon 031 318 07 07
www.lesenschreiben-bern.ch



Subventioniert durch die
Erziehungsdirektion des Kantons Bern



SPORT-BUDGET®
www.sportbudget.ch **FRUTIGEN & SPIEZ**
Für clevere Sparer!

Service-Annahmestelle
SPORT-BUDGET®

TOP SERVICE!



Wird auf modernsten Maschinen bei Zürcher Sport Frutigen ausgeführt.

Praxis
MassFit
Iris Menzi




Klassische Therapeutische Massagen
spezialisiert auf Schulter-Nacken-Kopfmassage

- Schröpfmassage
- Schröpfen
- Wirbelsäulentherapie nach Dorn/Breuss
- Progressive Muskelentspannung nach Jacobson
- Beckenboden-, Bauch- und Rückentraining

Iris Menzi
dipl. Masseurin/Bewegungspädagogin
Krankenkassen anerkannt

Bahnhofstrasse / Gebäude Terminus
3700 Spiez
Telefon 079 702 19 68
www.massfit.ch



OBERLAND
Spiez

Restaurant Café-Bar & Fumoir
Thunstrasse 6, 3700 Spiez, Tel. 033 654 00 16

Aktuell ab 21. Dezember:
★ Suure Mocke ★
Kartoffelstock, Gemüse

Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage:

- 24. Dez. 8.00 – 16.00 Uhr
- ★ 25. Dez. 9.00 – 16.00 Uhr
- 26. & 27. Dez. geschlossen
- 28. Dez. bis 30. Dez. 8.00 – 18.30 Uhr
- 31. Dez. 8.00 – 16.00 Uhr
- ★ 01. Jan. 2011 9.00 – 16.00 Uhr
- Vom 02. bis 10. Jan. 2011 geschlossen

Wir wünschen unseren Gästen frohe Festtage!
Fam. S. & HP. Liniger

Ihre
Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Ascom Ascotel-Spezialist
- ✓ Internet ISDN, ADSL, hispeed
- ✓ FI-Fehlerstromschutz-Aktion GVB
- ✓ Elektroheizungs-Spezialist
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte

ELEKTRO ZURBRÜGG AG
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK
3702 HONDRICH
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch



VERSCHIEDENES
krankenheim spiez



Adventsessen für Spiezer Senioren

Donnerstag, 9. Dezember 2010
16.00 Uhr im Saal des Krankenhauses Spiez

Kleines, feines Nachtessen
in gemütlicher Runde,
musikalisch umrahmt mit
bekannten Weihnachtsmelodien,
dazwischen weihnachtliche Gedanken
und sicher genug Zeit zum Plaudern.



Menü mit Fleisch

Kleiner Wintersalat mit Brotcroutons
Pouletbrust im Speckmantel
Rotweinsauce
Champagnerrisotto
Broccoli mit Mandeln
Himbeercreme

Preise

Inkl. Mineralwasser und Kaffee (exkl. Wein):
CHF 20.–

Anmeldung

Bitte bis **Donnerstag, 2. Dezember 2010** beim
Krankenhaus Spiez, Telefon 033 655 40 40.

Menü vegetarisch

Kleiner Wintersalat mit Brotcroutons
Zucchetti-Piccata auf Tomatenragout
Rotweinsauce
Champagnerrisotto
Broccoli mit Mandeln
Himbeercreme

Krankenhaus Spiez

Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40

www.krankenhaus-spiez.ch
www.grapbianca.ch

GUTER STYLE MUSS NICHT TEUER SEIN.

CHF 800



CHF 500



0%-LEASING
ab CHF 149.-/Monat*



CHF 300

Zeughaus Garage AG, Spiezwiler
Telefon 033 655 66 77
www.zeughausgarage-spiez.ch

FINDE DEINEN STYLE BEI
DEINEM ALFA ROMEO HÄNDLER
WWW.ALFAMITO.CH



* Berechnungsbeispiel 0%-Leasing: Alfa MiTo 1.4, 78 PS, 58 KW, 1368 cm³, 3-türig, Barzahlungspreis (Nettopreis) CHF 19'900.-, Leasingrate pro Monat ab CHF 149.- inkl. MwSt., Akontozahlung 25% des Barzahlungspreises, 36 Monate Laufzeit, 10'000 km/Jahr, effektiver Jahreszins 0%, Vollkaskoversicherung obligatorisch. Ein Angebot der Alfa Romeo Finance (Suisse) SA. Preisänderungen vorbehalten. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Aktion gültig nur für Lagerfahrzeuge und bis 31. Dezember 2010. Abgebildetes Fahrzeug: MiTo 1.4 MultiAir Quadrifoglio Verde TB 170 PS, 3-türig, mit Optionen Aussen-spiegelklappen in glänzender Chrom-Optik und Leichtmetallfelgen, CHF 33'371.- inkl. MwSt.

POLITIK



DIE UNABHÄNGIGE
POLITISCHE KRAFT

Energie- statt Mehrwertsteuer

Einladung zu einer Diskussionsrunde
am Freitag, 3. Dezember, 19.30 Uhr, im Restaurant Krone in Spiez

Liebe Spiezerinnen und Spiezer

Die Grünliberale Partei der Schweiz lanciert eine Initiative, die zur Abschaffung der Mehrwertsteuer führen soll. Die Mehrwertsteuer soll durch eine einfach zu handhabende Energiesteuer auf nicht erneuerbaren Energien ersetzt werden.



Energie- und Finanzpolitik müssen uns alle interessieren. Wir möchten mit Euch diese Initiative diskutieren und haben dazu einen der Väter dieser Initiative eingeladen, nämlich Dr. Gerhard Schafroth aus Liestal. Statt sich zu Hause am Freitagabend über die Arena und das Nichtzuhören dort zu ärgern, ist unserer Veranstaltung eine gute Alternative. Bei uns wird zugehört und diskutiert.

Der Vorstand des Freien Spiez

Wir engagieren uns für Spiez

www.freies-spiez.ch



Näherei Zeller

Öffnungszeiten:

Mo geschlossen
Di-Fr 9.00-12.00 | 13.30-18.30
Sa 9.00-12.00

Oberlandstrasse 1
3700 Spiez
Tel. 033 650 94 00
www.naeherei-zeller.ch

★ Textilreinigung + Mercerie
★ Änderungs-Schneiderei

Weihnachten-Neujahr

★ Unser Geschäft bleibt geschlossen vom:
★ Samstag, 25. Dezember 2010 bis
★ Montag, 10. Januar 2011
★ Wir wünschen Ihnen frohe Festtage.



Im Dezember aktuell

Henzelmann's Baumpflege AG

Industriestrasse, 3700 Spiez
www.henzelmann.ch
info@henzelmann.ch
033 654 61 31



Vielen Dank für die Baumpflegeaufträge 2010
Wir wünschen Ihnen schöne Festtage, Henzelmann Beat

Grabmalarbeiten | Natursteinarbeiten | Bildhauerarbeiten



André Iseli Stein- & Bildhauerwerkstatt

Mühligasse 8 | 3752 Wimmis | Tel. 033 654 37 32
www.iseli-steinmetz.ch | info@iseli-steinmetz.ch



Gibt Ihnen Halt seit 25 Jahren

Thomas Rubin • Bestattungsdienst
Seestrasse 34 • 3700 Spiez • 033 654 40 50

www.thomasrubin.ch

FESTE

Spiezer Läset-Sunntig

Starker «frischer Wind» am Läset-Sunntig 2010

Das zum Teil neu zusammengestellte Organisationskomitee wurde durch das diesjährige Motto «frische Wind» richtig beflügelt. Es ist auch dieses Jahr gelungen, ein attraktives Fest auf die Beine zu stellen. Nicht zuletzt durch die Gnade von Petrus wurde der Läset-Sunntig 2010 wieder ein voller Erfolg. Das sich zum Guten gewendete Wetter hat einmal mehr tausende Besucher nach Spiez gelockt. Unzählige Zuschauer belagerten die wunderschön geschmückte Umzugsroute quer durch das Dorfzentrum und erfreuten sich am bunten, blumenreichen und umweltfreundlicheren Umzug mit weniger Motoren und mehr Muskelkraft. Auch der Spiez-Märit hat dieses Jahr alle Rekorde gebrochen was die Anzahl der Stände angeht. Das schöne Wetter hat die vielen Besucher in den «Märitgassen» zeitweise fast zum Stehen gebracht.

Das OK bedankt sich bei allen Beteiligten, Helfern, Sponsoren und Gönnern ganz herzlich. Ein riesiger Dank geht ganz besonders an die Vielzahl von Besuchern, welche unser Fest immer wieder besuchen und uns so unterstützen.

Der Läset-Sunntig und Spiez-Märit findet 2011 am 25. und 26. September statt. Wir freuen uns Sie auch dann wieder bei uns am Fest zu begrüßen und sind stets bemüht, uns für Sie ins Zeug zu legen.

Die Hauptversammlung des Vereins Spiezer Läset-Sunntig findet am Freitag, 4. Februar 2011 im Restaurant Möve in Faulensee statt.

Der Präsident Daniel Jordi



Fastenwandern

vom 23.05. bis 29.05.2011
Im schönen Berner Oberland
(Wilderswil)
inklusive div. Behandlungen



weitere Infos siehe:
www.praxis-schlauri.ch
(unter Rubrik Aktivferien)

oder rufen Sie uns an:
Tel. 033 654 78 08



Praxis für Regeneration
und Gesunderhaltung
Astrid Schlauri-Mitterer
CH-3705 Faulensee



Geschenke für den Handwerker finden Sie natürlich im Fachgeschäft



★
Elektrowerkzeuge Befestigungstechnik

Heinz Hauser

Gygerweg 16 3700 Spiezwilser ★
Tel. 033 650 11 67 Fax 033 650 11 68
www.heinz-hauser.ch info@heinz-hauser.ch

★ *Wir wünschen Allen eine
ruhige, besinnliche
Adventszeit* ★

Winterzauber

Weihnachtsbäume
in diversen
Grössen!

Frohe
Festtage



Ziegler

Ziegler Gartengestaltung

Oberes Kandergrien, 3646 Einigen
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch
www.ziegler-gartengestaltung.ch

DEZEMBER

Garage **Schneiter** AG

Ihre offizielle Vertretung
für Spiez und Umgebung



Wir leben Autos.



DAIHATSU



Thunstrasse 25 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 55 55
www.schneiterag.ch

KINDER

Schweizerisches Rotes Kreuz 
Bern-Oberland

Entlastung mit der Kinderbetreuung zu Hause

Berufstätigkeit und Familienarbeit unter einer Hut zu bringen ist oft eine grosse Herausforderung. Wir entlasten Eltern und alleinerziehende Mütter und Väter mit erfahrenen Kinderbetreuerinnen in schwierigen Situationen.

Unterstützung für kranke Kinder und kranke Eltern

Eltern oder alleinerziehende Mütter und Väter von kranken oder verunfallten Kindern sind auf Unterstützung angewiesen, beispielsweise, wenn sie am Arbeitsplatz nicht fehlen können. Auch Eltern, die selber krank sind, hospitalisiert werden müssen oder aus anderen Gründen überlastet sind, brauchen manchmal Hilfe in der Kinderbetreuung.

Unser Angebot

Wir vermitteln von uns ausgebildete Kinderbetreuerinnen, die zur Familie nach Hause gehen und die



Ansprechpersonen Kinderbetreuung zu Hause: v.l.n.r. Karin Reust, Fachverantwortliche Kinderbetreuung, Christina Meister, Koordinatorin, Ursula Imboden Ruchti, Koordinatorin.

Betreuung der Kinder während der Abwesenheit der Eltern übernehmen. Sie spielen mit den Kindern, bereiten Mahlzeiten zu und unterstützen bei den Hausaufgaben. Sie begleiten die Kinder in die Schule, in den Kindergarten oder in die Krippe. Das Angebot besteht für Kinder bis zum 12. Altersjahr.

Kosten

Die Tarife richten sich nach dem Einkommen der Familie, somit ist unser Angebot für alle möglich. Einige Krankenkassen beteiligen sich an den Kosten.

Eine Geschichte aus dem Alltag der Kinderbetreuung zu Hause

Der Vater von Tim und Lara ruft die Vermittlerin der Kinderbetreuung zu Hause an und schildert seine Situation. Seine Frau hat Diagnose Krebs und beginnt die verordnete Therapie. In den nächsten Wochen wird der Vater für seine Kinder Unterstützung



Die Kinderbetreuerinnen des Schweizerischen Roten Kreuz: v.l.n.r. Barbara Moser, Judith Zurbruggen, Barbara Dreyfus, Verena Hänni, Natacha Gehring, Yolanda Krähenbühl, Dora Oberholzer.

Es fehlt Sarah Renker-Trachsel.

Fortsetzung Seite 81

Ruth Kummer

Dipl. Masseurin | Dipl. Pflegefachfrau
Dipl. Gesundheits- und Lebensberaterin CgH



Praxis für klassische Massage Gesundheits- und Lebensberatung

*Ein Ort des Wohlbefindens
und der Schmerzlinderung*

- Die Kennenlernmassage und jede 10. Massage ist kostenlos
- Krankenkassenanerkannt
- Spezialisiert auf ganzheitliche-, vielseitige- und individuelle Behandlungen

Adventsangebot:
10 % Rabatt auf jede Massage

Ich freue mich von Herzen auf Ihre
Terminvereinbarung!

Leimernweg 17 | CH-3700 Spiez
Telefon 033 654 84 20 | Mobile 079 271 59 84
info@gesundheitspraxis-ruth.ch
www.gesundheitspraxis-ruth.ch



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 61 27
Fax 033 654 61 58
Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist
bei mir in
guten Händen.



Rufen Sie mich an!
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

KINDER

Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland

brauchen. Die Grosseltern können nur bedingt aus-
helfen. Er kann sein Arbeitspensum reduzieren, für
die übrige Zeit braucht er unsere Hilfe.

Wir vermitteln ihm eine erfahrene, verständnisvolle
Kinderbetreuerin. Sie trifft beim ersten Besuch zwei
schüchterne, traurige Kinder an. Tim und Lara lei-
den mit ihrem Mami unter der schwierigen Situa-
tion. Die Kinderbetreuerin findet im Spielen und
Geschichtenerzählen den Zugang zu den Kindern
und gewinnt ihr Vertrauen. Die belastende Situation
weicht für einen Moment und die Kinderaugen
strahlen wieder. Für den Vater ist es eine grosse
Entlastung, Tim und Lara trotz der Abwesenheit der
Mutter in guten Händen zu wissen, während er sei-
nem Beruf nachgeht. Die Therapie der Mutter
nimmt einen guten Verlauf. Mit der Unterstützung

unserer Kinderbetreuerin kann sich die Mutter nach
einigen Wochen wieder alleine um die Kinder küm-
mern.

In dieser Familie konnte die Kinderbetreuung zu
Hause in einer akuten Krise eine rasche und gezielte
Unterstützung leisten. PS: Die Namen der Personen
im beschriebenen Fall wurden geändert.

Text und Bilder: SRK

Schweizerisches Rotes Kreuz
Kinderbetreuung zu Hause
Länggasse 2, 3600 Thun
Telefon 033 225 00 87
Montag bis Freitag, 8.00 bis 11.30 Uhr
kinderbetreuung@srk-thun.ch

Noss Schulzentrum
Schlüsselstrasse 7 3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

NOSS

9. und 10. Schuljahr

- als Real- oder Sekundarschule
- als Berufswahljahr
- als Mittelschulvorbereitung

Kaufmännische Ausbildungen

- Handelsschule mit Bürofachdiplom (1-jährig)
- Hotel-Handelsschule (2-jährig) *hotelleriesuisse*
- Kaufm. Berufslehre (3-jährig) E- oder B-Profil

Erwachsenenbildungen

- Berufbegleitende Weiterbildungen
- Bürofach- und Handelsdiplom VSH
 - Medizinische Sachbearbeiter/in+
 - Computerkurse ECDL/SIZ

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



Schulzentrum



steigen Sie
jetzt um!

Solar STROM
Solar HEIZUNG
Solar WARMWASSER

Ihr Spezialist vor Ort,
Beratung, Planung, Ausführung

beosolar.ch
Erneuerbare Energie

beosolar.ch
3700 Spiez
Fon 033 654 88 44
Fax 033 654 88 40
info@beosolar.ch

wohlfühlen
Massage Chappeli

RUND-UM Wohlfühlen

Ihre Massagepraxis spezialisiert auf Behandlungen
während und nach der Schwangerschaft.

Krankenkassenanerkannt

Massage Chappeli | Nathalie Studer-Boegli
Medizinische Massagen
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez
Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch
www.massage-chappeli.ch



**aldega
derron** AG
Bodenbeläge
SPIEZ

wünscht
allen Spiezern
schöne Festtage!

Telefon 033 654 23 66



*Neue Lieblingsschuhe...
Dann zu INA-K!*

ABRO, ARCHE, ALLROUNDER, BRUNATE, GARDENIA,
MEPHISTO, SANO BY MEPHISTO, THINK, KANDAHAR

Schule für
Sie 23 Jahre
INA-K

INA-K
am Marktplatz
3800 Interlaken

Tel. 033 821 68 58
info@ina-k.ch
www.ina-k.ch



REWEZA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

Ausstellung/Büro
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24
Fax. 033 654 94 24

Schreinerei
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

www.reweza.ch

Wein - Bier - Mineralwasser - Softdrinks
TRACHSEL
Getränke
Frutigland - Spiez
www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 671 19 74

**Prompter Hauslieferdienst
für Büros, Kantinen
und Haushalte!**

Briefmarken für Sammler
Verkaufe und verschenke

zum Auslesen gratis
Schweiz und alle Welt
Alben m.M. Fr. 10.- bis 50.-
und... und...

Rudolf Hunziker
Allmendstrasse, 3647 Reutigen
Tel. 033 657 16 62

KIRCHE



Heiligabend mit anderen feiern

im Reformierten Kirchgemeindehaus Spiez, Kirchgasse 9
24. Dezember 2010, 18.30–21.30 Uhr



Gemütliches Beisammensein
mit Weihnachtsgeschichte
und Nachtessen

Fahrdienst vorhanden
Auskunft Tel. 033 654 60 04

Der Abend wird offeriert von:

KAS – Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez
Reformierte und Katholische Kirchgemeinde
Evangelisch-methodistische Kirche
EGW Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez



- WANN?** Jeweils Donnerstag, 14.30 Uhr
- WO?** Im Kirchgemeindehaus Spiez
- WAS?** Vortrag, Theater, Musikbeiträge...
Anschliessend Zvieri

Programm 2010/2011

2. Dezember 2010 Adventsfeier mit Flötenmusik
Helmut Kaiser und das Flötenquintett von
Gerda Cimarosti, Spiez

Radio BeO
www.radiobeo.ch

BeO-Festtagsprogramm

Weihnachten Neujahr
2010 / 2011

Sondersendungen, prominente Gäste,
Wettbewerbe ...

Preise im Gesamtwert von über

Fr. 5'000.--

88.8 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM



Praxis für Traditionelle
Chinesische Medizin

Ursula Burri

Oberlandstrasse 21 | 3700 Spiez

Akupunktur | Tuina-Massage-Therapie
Kräuter-Therapie | Moxa | Schröpfen
Zungen- und Pulsdiagnostik
KK anerkannt mit Zusatzversicherung

Tel. 033 655 0513 | Natel 079 485 7088



Fyre mit de Chlyne Advent 2010

Mittwoch, 08. Dezember 2010

Mittwoch, 22. Dezember 2010

09.30 Uhr, Ref. Kirche Spiez



Mütter, Väter, Grosseltern und andere Erwachsene sind eingeladen, gemeinsam mit ihren Kindern, ca. drei- bis fünfjährig, zwei Feiern mit Geschichten zu Advent und Weihnachten zu erleben. Ältere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.

Im Anschluss an die halbstündigen Feiern sind alle zum Znüni eingeladen.

Es laden ein
Team «Fyre mit de Chlyne» und
Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner



SPIEZARCHIV



Wir suchen alte Fotos s/w und farbig aus der Gemeinde Spiez,
Ansichten von Gebäuden, Aufnahmen von Festen,
Anlässen, bekannten Spiezern usw. aus der Zeit von
1880 – 1985

für ein neues Spiezer Buchprojekt und eine SpiezArchiv-Website.

Wir bitten Sie daher, **passende Fotos und Infos dazu** in unserer
Filiale in Spiez unter Angabe Ihres Namens und Ihrer Adresse
an Frau Louise Bamert abzugeben oder einzusenden.

Die Fotos werden wir dann digitalisieren
und Ihnen wieder aushändigen oder zurücksenden.

Auf Wunsch erhalten Sie die digitalisierten Bilder auf CD.

Wir danken Ihnen für Ihre Mithilfe.

Weber AG Verlag
Seestrasse 38
3700 Spiez
Tel. 033 654 15 15

KIRCHE

familienfreundliche
Gottesdienste



«Das Kätzchen in der Weihnachtskrippe»

von Regine Schindler

Heiligabend, 24. Dezember 2010
um 17.30 Uhr
in der Reformierten Kirche Spiez

Marianne Vogel Kopp erzählt mit Bildern

Eine Einstimmung in Heiligabend für die ganze
Familie.

Liturgie:
Susanna Schneider Rittiner, Pfarrerin, und Team



OrthoMedio
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel
Massschuhe | Korrekturen | Bequem-Schuhe

Bequeme Winterschuhe

Hauptgeschäft
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez
Tel. 033 654 98 08, www.orthomedio.ch

Öffnungszeiten:
Di-Fr 09-12/13.30-18.00 Uhr, Sa 9-12 Uhr

avK
Andreas von Känel

• Architektur • Bauleitung • Liegenschaftsschätzung

Planungsbüro • Leimernweg 21 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 45 11 • Fax 033 654 45 12 • a.v.kaenel@gmx.net

RUBIN SPIEZ Brennstoffe Getränke **RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch

Nussbaum Gartenbau

Gartenumänderungen
Unterhalt - Beratung

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63
Schlüsselmatteweg 15, Spiez

Praxis Frauengesundheit
Kurse & Beratung

Wechseljahre
Wohltuende Infos & praktische Tipps
Spiez, 10./11. Dezember 2010, 199.-

GirlsTalk
Über Fruchtbarkeit, Liebe & die Mens
Spiez, 17./18. Dezember 2010, Fr. 210.-

Gutscheine erhältlich
Auch Menswellness, Frauenpower u.a.
www.anninakramer.ch • 033 654 87 63

ZURBUCHEN HOLZBAU

Rüttistrasse 18, 3702 Hondrich
Tel. 033 654 67 40, Fax 033 654 67 47
www.zurbuchen-holzbau.ch

RÖSTI SPIEZ PLATTENBELÄGE

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Gipser- und Maurerarbeiten, Unterlagsböden
Fliesböden, Umbauten, Reparaturen
033 654 01 10 079 525 67 14

Allgemeine Bestattungs AG
Seit 1925

Bestattungsdienst SPIEZ, 033 654 30 50
Tag und Nacht www.allgemeine-bestattung.ch

Andreas Schwarz Bernhard Finger Marco Schärer Michael Rubin
Inhaber

KIRCHE



PFARREI BRUDER KLAUS, SPIEZ

Festprogramm 2010



ADVENT

Samstag	27. Nov.	17.30	Familien-Gottesdienst mit Räbeliechtle; anschliessend Lebkuchenverkauf
Sonntag	28. Nov.	9.30	Gottesdienst zum 1. Advent mit unseren Firmjugendlichen
Mittwoch	1. Dez.	6.15	Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
Samstag	4. Dez.	17.30	Vorabend-Gottesdienst zum 2. Advent
Sonntag	5. Dez.	9.30	Gottesdienst zum 2. Advent
Mittwoch	8. Dez.	6.15	Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
		14.30	Seniorenadventsfeier
Samstag	11. Dez.	13.30	bis 17.00 öffentliches Kerzenziehen
		17.30	Vorabend-Gottesdienst zum 3. Advent
Sonntag	12. Dez.	9.30	Gottesdienst zum 3. Advent
		13.00	bis 17.00 öffentliches Kerzenziehen
	12. Dez.	17.00	Kleinkinderfeier
Mittwoch	15. Dez.	6.15	Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
Samstag	18. Dez.	17.30	Gottesdienst mit Versöhnungsfeier
		20.00	Kirchenkonzert der Jugendmusik Spiez
Sonntag	19. Dez.	9.30	Gottesdienst zum 4. Advent
		17.00	Weihnachtsspiel der 7. Klasse



WEIHNACHT

Freitag	24. Dez.	16.30	Familien-Gottesdienst , mitgestaltet vom Katecheseteam
Hi. Abend		23.00	Mitternachtsmesse , mitgestaltet vom ad hoc-Chor
Samstag	25. Dez.	9.30	Weihnachtsgottesdienst , mitgestaltet von Florian Gomez, Orgel und Josef Schager, Trompete
Sonntag	26. Dez.	9.30	Gottesdienst zum zweiten Weihnachtstag



NEUJAHR

Samstag	1. Jan.	17.00	Neujahrs-Gottesdienst , mitgestaltet von Katharina Knazovicka, Orgel und Josef Schager, Trompete, anschliessend Apéro
Donnerstag	6. Jan.	16.00	Sternsingen mit Rundgang der Heiligen Drei Könige

SCHREINEREI
OESCH Nachfolger B. Baumann

Spiezstrasse 25
3645 Gwatt
Tel. 033 336 40 30 www.oesch-gwatt.ch
Fax 033 336 00 61 info@oesch-gwatt.ch

Innenausbau • Möbel • Reparaturen

Bach-Blüten-Therapeutin



- langjährige Bach-Blütenerfahrung
- vielseitige Lebensberaterin
- hilft die Seele zu heilen

In unserem enormen hektischen Wandel vergessen wir, den Kontakt in uns aufzunehmen.

Christine Bischoff
Simmentalstrasse 17, 3700 Spiez
Telefon 033 654 73 57, 076 460 96 02

Die Hundeschule, die zu Ihnen kommt!



**ROY'S MOBILE
Hundeschule
GmbH**

Hundeeziehung bei Ihnen Zuhause

Wir machen Ihren Hund mit Ihnen
zusammen alltagstauglich

Wir arbeiten ohne Leckerlis,
gewaltfrei, zu flexiblen Zeiten
und mit individueller Betreuung

www.roys-mobile-hundeschule.com / 079 334 62 32

TIERHOMÖOPATHIE
BEO

Stéphanie Nussbaum
Dipl. Klassische Tierhomöopathin
Dipl. Tierheilpraktikerin

Berner Oberland | Telefon 079 755 96 10
mail@tierhomoeopathie-beo.ch | www.tierhomoeopathie-beo.ch

natursteinarbeiten
keramische plattenbeläge

bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez
www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24
Telefax 033 655 04 65

Zäune und Tore

Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie fachgerechte Montage

Fordern Sie jetzt den Katalog an!

Zaunteam Daniel Frutiger AG
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 823 11 92, Fax 033 823 11 90

Gratis-Tel. 0800 84 86 88 frutiger@zaunteam.ch

allround-mode

Second Hand Sport & Casual
Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16
3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

Öffnungszeiten: Di-Fr 9.00 – 11.00
14.00 – 18.00

Damen-, Herren- + Kinder-
Sport- und Freizeit-
bekleidung (bis XXL/Gr. 50)
Abendkleider
Schuhe + Taschen
Annahme Di + Do

SPIEZIELL

PopNet AG

- Computer-Shop
- ADSL / SDSL
- IT-Support vor Ort
- Kaufberatung
- Webdesign
- Webhosting / Server-Housing
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Hauptsitz Spiez
Seestrasse 11, 3700 Spiez
Tel. 033 655 00 00

Filiale Thun
Mittlere Strasse 3, 3600 Thun
Tel. 033 222 66 88

www.popnet.ch
info@popnet.ch

Ihr Partner im Berner Oberland

KIRCHE



Alphalive-Kurs

Eine praktische Einführung in den christlichen Glauben

Was ist Alphalive?

Der Alphalive-Kurs bietet eine hervorragende Gelegenheit, den christlichen Glauben neu zu entdecken. Er beinhaltet Gastfreundschaft, gute Atmosphäre, ein gemeinsames Wochenende und Offenheit für kritische Fragen. Alphalive ist ein lebensjahrender Glaubenskurs, bei dem Sie Freunde fürs Leben gewinnen können und erst noch mit einem guten Essen vor jedem Treffen verwöhnt werden. Zuhören, lernen, diskutieren und entdecken: Jede Ihrer Fragen und jede Meinung hat Raum. Alphalive ist ein Ort, an dem keine Frage zu einfach oder zu kritisch ist.

Was beinhaltet der Kurs?

Der Alphalive-Kurs besteht aus Inputs zu verschiedenen Themen wie:

Wer war Jesus wirklich?

- Christsein – uninteressant, unwahr oder unattraktiv?
- Beten – hört da eigentlich einer zu?
- Heilt Gott heutzutage noch Krankheiten?
- Ist Vergebung möglich?
- Wie kann ich sicher sein, dass ich Christ bin?
- Christsein ja – aber die Kirche?

Wer ist eingeladen?

Der Alphalive-Kurs richtet sich an alle. Speziell eingeladen sind Personen, die am christlichen Glauben interessiert sind.



Kursablauf

Der Alphalive-Kurs findet an 10 aufeinander folgenden Dienstagen statt. Es wird kein Kursgeld erhoben. Für die Essen und das Wochenende werden die Unkosten verrechnet.

Kursbeginn: 18. Januar 2011, 19.00 Uhr mit einem Nachtessen. Der Höhepunkt des Kurses ist das Wochenende vom 5./6. März 2011

Veranstalter und Kursort

Der Kurs wird vom Christlichen Lebenszentrum durchgeführt und findet in den eigenen Räumlichkeiten am Faulenbachweg 92, Spiez, statt.

Anmeldungen für den Alphalivekurs vom 18. Januar 2011 nimmt entgegen:

Christliches Lebenszentrum, Faulenbachweg 92
3700 Spiez, Tel. 033 650 16 16
office@clzspiez.ch, www.clzspiez.ch

Heizöl aeberhard

Brennstoffe

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH

3664 Burgistein BE
Telefon 033 359 33 33



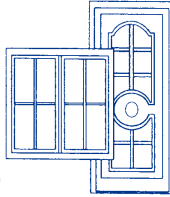
Auto- und Bootssattlerei Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

zbinden ag bauelemente

Gewerbezone Bahnhof Nord
3752 Wimmis
033 657 20 20 Telefon
033 657 20 22 Fax
info@zbinden-ag.ch
www.zbinden-ag.ch



• Türen • Zargen • Fenster • Tore

Ausstellung und grosses Occasionslager

Schneider HausTechnik AG

Sanitär/Heizung

Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20
schneider.haustechnikag@bluewin.ch

- Wasch- und – Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
- Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
- Planungen • Ausführung • Service
- Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung von Um- und Neubauten

Anneler Ofenbau + Plattenbeläge eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen frohe Festtage

Hermann Schuhmacher und Team

Schwenter Ring-Garage AG



- Reparaturen aller Marken
- Fahrzeug-Elektrik-Elektronik
- offiz. Mitsubishi-Vertretung
- Klimatechnik + Reparatur

3646 Einigen
Tel. 033 654 10 08
Fax 033 654 11 08
www.auto-einigen.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene
Privatstunden, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Internetlösungen



Doris Glogger
Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
E-Mail: info@edv-glogger.ch/www.edv-glogger.ch

WETTBEWERB

Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an:

Weber AG, Wettbewerb SpiezInfo
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
oder per mail an wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss

Freitag, 10. Dezember 2010

Der Name des Gewinners wird im nächsten Heft veröffentlicht.

Auflösung November: Hondrichstrasse, Hondrich

Gewinnerin: Ruth Balsiger, Spiez

Gewinnen Sie!

Wir verlosen einen Geschenkgutschein im Wert von Fr. 100.– der Zimmermann AG in Spiez.

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN
HAUSHALT

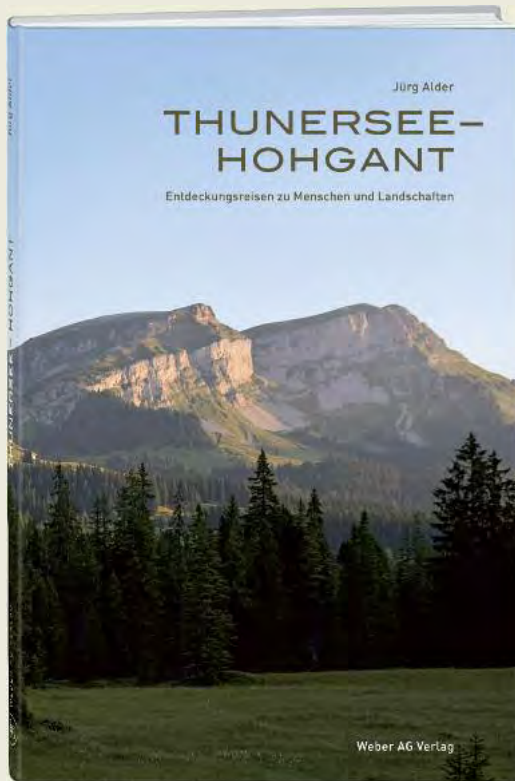
ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

NEU!

Jürg Alder

THUNERSEE- HOHGANT

Entdeckungsreisen zu Menschen und Landschaften



Mehr als nur ein Reiseführer ist Jürg Alders «Thunersee-Hohgant – Entdeckungsreisen zu Menschen und Landschaften». Da kommen auch zahlreiche Menschen, die in dieser noch wenig bekannten, geheimnisvollen und durchaus spektakulären Landschaft leben, zu Wort – sei es in längeren Interviews, sei es im Zusammenhang mit ungewöhnlichen Landschaftsbeschreibungen. Dennoch fehlen die «hard facts» nicht: Über 100 Tipps vermitteln viel Wissenswertes für all jene, die ebenfalls Entdeckungsreisen unternehmen wollen.

Fr. 49.– exkl. Porto- und Versandkosten
©2010, 14×21cm, 304 Seiten
380 farbige Aufnahmen, 45 Karten
ISBN-Nr. 978-3-909532-51-3

www.weberverlag.ch



WEBER AG VERLAG, GWATTSTRASSE 125, CH-3645 THUN/GWATT

Ich profitiere gerne von Ihrem Angebot. Bitte senden Sie mir:

_____ Ex. «Thunersee-Hohgant» zum Preis von Fr. 49.–, inkl. MWSt., exkl. Versandkosten

Name _____ Vorname _____

Adresse _____ PLZ/Ort _____

Datum _____ Unterschrift _____

Bestelltalon bitte einsenden oder faxen an:

Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56, www.weberverlag.ch

KURSE



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Unsere Kurse ... Ihr Geschenk

Hip Hop

Hip Hop, das sind Streetdance-Steps, Jazz-Elemente und Latin-Moves. Das Training besteht aus Bouncen und Grooven zum Warmwerden; Exercise zur ganzkörperlichen Kräftigung und Beweglichkeit und Choreografie-Elementen, die Spass machen – lets dance!

Leitung: Diana Marte, Tanzpädagogin, Spiez

Kurs Nr. 94: 10x, ab Dienstag, 11.1.2011, 20.00–21.15, Jugendraum, Bahnhofstrasse 10, Spiez

Kursgeld: Fr. 90.– (Jugendpreis keine weiteren Ermässigungen)

Anmeldefrist: 20.12.2010



Orientalischer Tanz

Durch Arm-, Becken- und Hüftbewegungen stärken wir unseren Beckenboden sowie unser Selbstbewusstsein. Mit den Bewegungen des Beckens aktivieren wir die Wirbelsäule und damit auch innere Organe. Wir lernen zu orientalischer Musik einfache Choreografien. Für Frauen jeden Alters, die Spass und Freude am Tanzen haben.

Leitung: Emine Sopranetti-Atun, Orient. Tänzerin, Aeschi b. Spiez

Kurs Nr. 97: 11x, ab Dienstag, 11.1.2011, 13.30–14.45, Seemattenturnhalle Spiez, Singsaal

Kursgeld: Fr. 142.–, Mitglieder Fr. 132.–

Anmeldefrist: 20.12.2010



HATHA-Yoga (Anfängerkurs)

Yoga, ein natürlicher Weg für Ihre Gesundheit und Lebenskraft, ein harmonischer Weg für Ihr seelisches Gleichgewicht und Ihre Lebensfreude. Lernen Sie's kennen!

Mitbringen: Wolldecke, bequeme Kleider

Leitung: Silvie Reichen, Yoga-Lehrerin, Krattigen

Kurs Nr. 105: 11x, ab Dienstag, 11.1.2011, 20.00–21.15, Kursraum «des Alpes», Seestrasse 38, Spiez

Kursgeld: Fr. 175.–, Mitglieder Fr. 160.–

Anmeldefrist: 27.12.2010



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Unsere Kurse ... Ihr Geschenk

ART-Quarelle und Collagen

Wir zeichnen, malen, reissen, schneiden, kleben und gestalten eigene Papiere und verarbeiten sie mit verschiedensten Materialien zu kunstvollen Bildern. Wir verfremden Bestehendes und setzen auch Sprache und Schriften als Gestaltungsmittel ein. Wir lassen uns von Themen wie Wasser, Mensch, Zeit inspirieren. Keine Vorkenntnisse nötig.

Leitung: Herbert Siegenthaler, Lehrer/Erwachsenenbildner SVEB1/Kunsttäter, Oberstocken

Kurs Nr. 86: 10x, ab Dienstag, 11.1.2011, 18.30–21.00, Schulzentrum Längenstein, Spiez, Atelier, Gebäude C

Kursgeld: Fr. 290.–, Mitglieder Fr. 275.–

Anmeldefrist: 20.12.2010



Gestalten mit Metall für Frauen

Sie gestalten Objekte nach Ihren eigenen Ideen und Vorlagen und werden dabei fachkundig angeleitet.

Leitung: Bernhard Abbühl, Mechaniker/Lehrer, Spiez

Kurs Nr. 84: 5x, ab Mittwoch, 12.1.2011, 18.45–21.45, Schulzentrum Längenstein Spiez, Metallwerken, Gebäude C, UG

Kursgeld: Fr. 235.–, Mitglieder Fr. 220.–

Anmeldefrist: 20.12.2010

Lieder begleiten auf der Gitarre

Freude am Singen und Lust aufs Gitarrespielen? In diesem Kurs lernen Sie die geläufigsten Gitarrengriffe und singen dazu.

Mitbringen: Gitarre, Notenständer

Leitung: Gerda Cimarosti, Musiklehrerin, Spiez

Kurs Nr. 53: 10x, ab Mittwoch, 12.1.2011, 20.00–20.45, Seemattenturnhalle, Theorieraum, UG, Spiez

Kursgeld: Fr. 190.–, Mitglieder Fr. 175.–

Anmeldefrist: 20.12.2010



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Unsere Kurse ... Ihr Geschenk

Deutsch als Fremdsprache

Anfängerkurs, Niveau A1 Anfänger

Lernziel: Wir lernen die einfache Umgangssprache zu sprechen und zu verstehen.

Lehrmittel: Deutsch in der Schweiz (wird durch Kursleitung besorgt)

Leitung: Birgit Jost, Diplom Betriebswirtin/Erwachsenenbildnerin i.A., Spiez

Kurs 1: 11 Kursabende, ab Mittwoch, 12.01.2011, 19.30 – 21.00, Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld: CHF 93.–, Mitglieder 88.–

Anmeldefrist: 22.12.2010

Français Conversation et lecture (für Senioren)

Lernziel: Réactiver ses connaissances du français tout en discutant de différents sujets. Lire un texte dans une ambiance amicale. Etes-vous tentés?

Leitung: Anne-Marie Lutz-Lécho, Lehrerin, Faulensee

Kurs Nr. 17: 11x, ab Mittwoch, 12.01.2011, 16.00–17.30, Schulzentrum NOSS, Schösslistrasse 7, Spiez

Kursgeld: Fr. 224.–, Mitglieder Fr. 209.– (7-8 Teilnehmer)

Kursgeld: Fr. 268.–, Mitglieder Fr. 253.– (4-6 Teilnehmer)

Anmeldefrist: 22.12.2010

Anmeldung und Auskunft:

Volkshochschule Spiez-NST

Geschäftsstelle, Bahnhofstr. 10, 3700 Spiez

033 654 94 44 oder info@vhsn.ch

Die Geschäftsstelle bleibt vom 24. Dezember 2010 – 2. Januar 2011 geschlossen.

Der Vorstand wünscht frohe Festtage und ein glückliches 2011.

Veranstaltungen im Dezember

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00

AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

12.11.–09.01.	08:00–20:00	Bilderausstellung: Peter Gsteiger	Gwatt-Zentrum, Gwatt
26.11.–31.01.		Bilderausstellung: Renate Mader	Bibliothek, Spiez
01.12.–31.12.	08:00–17:00	Ausstellung «Weihnachtssterne»	Gwatt-Zentrum, Gwatt
06.12.	11:00	Schüler-Vorstellung der Schlossbergschule Spiez	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
07., 21.12.	17:00	Führungen KP Heinrich	Parkplatz Inforama, Hondrich

BRAUCHTUM · MARKT

04.12.	14:00–21:00	Chlouse-Märit	Seestrasse, Spiez
06.12.	17:00	Chlouseabe	Nähe Schulhaus, Faulensee
06.12.	18:00–21:00	Chlouse-Abend	Krankenheim, Spiez
06.12.	13:00–18:00	5. Öffentlicher Weihnachtsmarkt	Krankenheim, Spiez
11.12.	14:00–20:00	Weihnachtsmarkt in Einigen	Dorfplatz, Einigen
01.01.	10:30–12:00	Neujahsapéro	Schloss, Spiez

GASTRONOMIE · KULINARIK

25.11.–09.01.	18:00	Winterkarte «Winterliche Gewürze»	Gwatt-Zentrum, Gwatt
01.12.–31.12.		Zarte Spezialitäten im Hotel Bellevue	Hotel Bellevue, Spiez
03.12.	16:00	Crazy Friday	Appaloosa Saloon, Spiez
04.12.	09:00–21:00	Degustation bei Gourmet Gerlach	Gourmet Gerlach, Spiez
04.12.	12:00–18:00	Spiezer Schnaps- & Barrique-Tag	Regezkeller, Spiez
05.12.	10:00–12:00	Ländlerzmore	Bärgsunne Minotel, Hondrich
09.12.	16:00–20:00	Adventsessen für Spiezer Senioren	Krankenheim, Spiez
26.12.	10:00–14:00	St. Stephansbrunch – Familienbrunch mit Spiel und Spass	Gwatt-Zentrum, Gwatt
31.12.	18:00–01:00	Silvesterdinner	Gwatt-Zentrum, Gwatt

THEATER · KINO

05.12.	15:00	Märchenvorstellung «Rumpelstilzli»	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
12.12.	15:00	Puppenbühne Kasper & Co, «Der Wasserma Pfludinass»	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

KONZERT · MUSICAL

02.12.	20:00	Konzert des Vereins KGS-Chor Spiez	Reformierte Kirche, Spiez
03.12.	20:00	Konzert des Vereins KGS-Chor Spiez	Reformierte Kirche, Spiez
04.12.	20:00	Konzert «Bellamy Brothers und Gölä»	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
04.12.	20:00	Konzert «La Folia»	DorfHus, Spiez
05.12.	17:00	Konzert «Swiss Mountain Singers»	Ref. Kirche, Spiez
05.12.	17:00	Kammermusik Konzerte Hondrich: «Streichquartett-Abend»	Inforama, Hondrich
08.12.	20:00	Adventskonzert Panflötengruppen Thun und Zithergruppe Soldanella Spiez	Reformierte Kirche, Spiez
10.12.	20:15	Flurin Caviezel & die Vier Heiligen Drei Könige	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
11.12.	20:30	Konzert Nils Burri	Restaurant Hirschen, Einigen
11.12.	19:00	PanShow Panorchester Bern	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
17.12.	20:00	Chünigschind-Tour, Konzert Benjamin Nyffenegger mit Band	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
18.12.	20:00	Konzert «Weihnacht der Volksmusik»	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
28.12.	20:00	Altjahreskonzert des Simmentaler Brass-Ensemble	Ref. Kirche, Spiez
29.12.	14:00	Senioren-Stubete	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

LESUNG · VERSAMMLUNG · VORTRAG

02.12.	19:00	Freiwilligenanlass	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
02.12.	19:00	Spiezer Ideenschmiede	DorfHus, Spiez
07.12.	09:00–11:00	Zyschtig-Zmore: Advenstfeier	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

Fortsetzung Seite 102

brühl

a+s design

möbel allenbach

hintergasse 17, 3110 münsingen
031 721 12 36 www.asdesign.ch

oro

SO... oder SO... SO...

Veranstaltungen im Dezember (Fortsetzung)

LESUNG · VERSAMMLUNG · VORTRAG

08.12.	20:00	Der Störbuchhändler auf Besuch	Bibliothek Spiez, Spiez
12.12.	11:15	PhiloKafi: Braucht die Menschheit eine Krippe	DorfHus, Spiez

LEBENSILFE · RELIGION

05.12.	09:30	Adventsgottesdienst	Christliches Lebenszentrum, Spiez
08., 22.12.	09:30	Fyre mit de Chlyne	Ref. Kirche, Spiez
11.12.	09:00, 09:30	KIK und Teenie-KIK	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
12.12.	09:30	Gottesdienst/Abendmahl	Christliches Lebenszentrum, Spiez
19., 26.12.	09:30	Gottesdienst	Christliches Lebenszentrum, Spiez
24.12.	18:30	KAS – Heiligabend mit anderen feiern	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

SPORT · BEWEGUNG · GESUNDHEIT

11.11.–31.12.	20:00–21:30	Schnupperkurs Judo / Ju-Jitsu / Selbstverteidigung	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
12.01.–14.12.	18:15–19:30	Judo und Ju-Jitsu: Jugend-Anfängerkurs 2010	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
12.12.	09:30–11:30	«ä Halle wo's fägt»	Turnhalle Seematte, Spiez

**werner
furer**

Schmiede, Schlosserei
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57
werner.furer@hispeed.ch

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer

033 650 72 72

MOVIEWORLD SPIEZ

Das aktuelle Kinoprogramm
unter www.movieworldspiez.ch

Das Erlebniskino im Oberland:
aktuell – neu auch in 3D

RESTAURANT MOVIEWORLD

Reichhaltige Menükarte, Pizzas, Salatbuffet
Tagesmenu mit Kundenkarte
Freitag 17.00–19.00 Uhr Surprise
Montag–Samstag ab 8.45 Uhr, Sonntag ab 14.00 Uhr

**Kinos • DVD • Restaurant • Hotel •
Solarium • TRC • Fitness**

Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in **SPIEZ**
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

Wanddurchbrüche
Deckendurchbrüche
Terrain-Anpassungen
Kernbohrungen
Variantenstudium
Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch



AUS ERFAHRUNG
IN DIE ZUKUNFT.

Durch unsere individuellen Lösungen haben
Sie mehr Zeit für unbezahlbare Momente.

Aus Erfahrung

AEK
BANK 1826

 033 655 66 55
barben.ch

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Miele
PARTNER

Testen Sie bei uns die neuen Kaffeevollautomaten von Miele ganz unverbindlich.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Miele

Genuss für alle Sinne – der erste Miele Stand-Kaffeevollautomat

Mit ihrem edlen, schlanken Design in trendigem Schwarz oder Weiss passt der CM5 perfekt zu den Miele Einbaugeräten und in jede Küche. Ausgestattet mit den hochwertigen Komponenten der Miele Einbaumodelle bietet er erstklassige Qualität für vollendeten Kaffeegenuss. Den neuen Miele CM5 gibt es in zwei Ausführungen zu Fr. 1595.– bzw. 1395.– inkl. MwSt.



CM5

NEU + Made in Switzerland

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG
Kornmattgasse 3A ♦ 3700 Spiez ♦ barben.ch ♦ info@barben.ch